



BCH
training



Navegación en el Portal Central del CIISB

Febrero 2010

Reproducción

El contenido de esta publicación puede ser reproducido total o parcialmente y en cualquier forma para propósitos educacionales o sin ánimo de lucro sin permiso especial del propietario de los derechos de autor, siempre y cuando la fuente sea proporcionada. El PNUMA agradecería recibir una copia de cualquier publicación que utilice esta publicación como fuente. Esta publicación no puede ser usada en absoluto para venta o cualquier otro propósito comercial, sin permiso previo y por escrito del PNUMA. El uso de la información de éste sitio concerniente a confidencialidad de productos para publicidad o propaganda no es permitido.

Descargo de Responsabilidades

El contenido y puntos de vista expresados en éste sitio web no necesariamente reflejan los puntos de vista y políticas de las organizaciones que contribuyen con el Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y tampoco implica consentimiento alguno. Las designaciones empleadas y la presentación del material en este sitio web no implica en absoluto expresión alguna por parte del PNUMA concerniente a la situación legal de ningún país, territorio o ciudad o sus autoridades, o concerniente a la delimitación de sus fronteras y límites. La mención de una compañía comercial o producto en esta publicación no implica respaldo del PNUMA.

Tabla de Contenidos

1. Introducción al módulo	3
2. Página de inicio	4-5
2.1. El Centro de Gestión	5-6
2.2. Noticias de última hora	6-7
2.3. Últimas adiciones	7-9
3. La Barra de Navegación	10-11
3.1. Perfiles de Países	11
3.2. El CIISB	11-13
3.2.1. Modalidades de funcionamiento del CIISB.	13-14
3.2.2. Programa de Trabajo Plurianual	14
3.2.3. Decisiones sobre el CIISB	14-15
3.2.4. Reportes y revisiones	15
3.2.5. Implementación del CIISB	15-16
3.2.6. El Comité Asesor Oficioso (CAO-CIISB)	16
3.2.6.1. El Comité Asesor Oficioso del CIISB	16-17
3.2.6.2. Participantes del Foro del CAO	17-18
3.2.7. Acontecimientos destacados	18
3.2.7.1. Noticias CIISB	18-19
3.2.7.2. Últimas Novedades	19-20
3.2.7.3. Notificaciones	20
3.2.7.4. Reuniones y Documentos	20
3.2.8. Políticas	20-21
3.2.8.1. Política de Enlaces a sitios web Externos	21-22
3.2.8.2. Política de Privacidad	22
3.2.8.3. Declinación de Responsabilidad	22-23
3.2.8.4. Derechos de Autor	23-24
3.3. El Protocolo	24-26
3.3.1. Texto del Protocolo	26
3.3.2. Partes en el Protocolo	26-27
3.3.3. Decisiones de la CP-RP	27-28

3.3.4. Presentación de Informes	28-29
3.3.4.1. Informes Nacionales	29-32
3.3.4.2. Informes sobre las actividades de la Secretaría	32
3.3.4.3. Informes Anuales de la Lista de Expertos	32-33
3.3.5. Reuniones y Documentos del Protocolo de Cartagena	33-34
3.3.6. Notificaciones del Protocolo de Cartagena	34
3.4. Buscar Información	34-36
3.5. Registrar Información	36-37
3.6. Recursos	37-39
3.6.1. Formatos Comunes	39-40
3.6.2. Glosario	40-41
3.6.3. Tesauro	41-44
3.6.4. Soluciones para la Participación Nacional (Hermes y el Plug-in Ajax al CIISB)	44
3.6.5. Lista de Correos Electrónicos	44-46
3.6.6. Archivos para Descarga	46-47
3.6.7. Conferencias en Línea	47
3.6.8. Mapa del Sitio	47-48
3.7. Ayuda	48-49
3.7.1. Preguntas Frecuentes	49-50
3.7.2. Enlace a los Módulos de Entrenamiento	50-51
3.7.3. Guía para el CIISB	51-52
3.7.4. Sitio de Entrenamiento del CIISB	52-53
3.7.5. Servicios de Interoperatividad	53-54
3.8. Manejo de Resultados de Búsqueda	54
3.8.1. Filtro de Resultados	54-56
3.8.2. Exportación de Resultados a XML	56-57

1 Introducción al módulo

Lo que aprenderá el usuario en este módulo:

1. **Cómo navegar en el Portal Central del CIISB.**
2. **Para qué sirven las principales funcionalidades del Portal Central del CIISB.**
3. **Qué información podemos encontrar en el Portal central del CIISB.**
4. **Cómo realizar búsquedas en las bases de datos disponibles en el Portal Central del CIISB.**

Contexto:

En el marco del Proyecto PNUMA-FMAM de Creación de Capacidad para una Participación Eficaz en el Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología (CIISB), en colaboración con la CDB, se ha preparado un paquete modular de capacitación cuyo objetivo es servir de guía práctica de conocimientos técnicos para ayudar a los países a conocer, comprender y usar el CIISB, así como a implementar el acceso nacional al mismo. Este paquete de capacitación está diseñado de manera flexible y puede ser adaptado para contemplar las diversas necesidades de los distintos países, permitiendo a cada país elegir las herramientas e ideas que más se ajusten a su situación, requerimientos y prioridades. El paquete de capacitación está organizado en varios módulos, cada uno de los cuales aborda un elemento del Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología (CIISB).

Público:

El objetivo de este módulo es orientar a los usuarios del Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología (CIISB). Está pensado para un público no técnico, con escaso o nulo conocimiento del Protocolo de Cartagena y del CIISB, pero que necesite entender los requisitos del Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología.

Propósito:

Este módulo describe las principales funcionalidades y la información disponible en el Portal Central del CIISB. Los usuarios aprenderán cómo navegar el Portal Central del CIISB, conociendo:

1. La estructura de la información disponible en el Portal Central del CIISB;
2. Las distintas categorías de información que contiene el CIISB.

Tenga en cuenta que mientras los usuarios están conectados al Portal Central del CIISB (<http://bch.cbd.int/>) y ellos pueden leer las secciones de este módulo a medida que navegan por los distintos componentes del Portal Central del CIISB.

2 Página de inicio

URL: <http://bch.cbd.int/>

La Página de *inicio* del Portal Central del CIISB es una página de **Bienvenida** que proporciona un acceso de entrada a cada elemento del CIISB y a toda la información almacenada en el Portal Central, así como en los nodos internacionales, regionales y nacionales vinculados al CIISB.

La página **Bienvenido al Portal Central del CIISB** tiene un área de bienvenida la cual introduce brevemente al CIISB, proporciona un enlace rápido al Centro de Gestión y proporciona información acerca de los asuntos más destacados tales como las noticias de última hora relacionadas al Portal Central del CIISB y las adiciones más recientes a las bases de datos.

Los siete componentes de la página **Bienvenido al Portal Central del CIISB** son:

1. Enlaces al CIISB en los seis idiomas oficiales de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), ubicados en la esquina superior izquierda, de la página de inicio.
2. Un enlace **Iniciar sesión** para que usuarios registrados (accedan al centro de gestión), y un enlace **Registrarse para solicitar cuenta**, ambos localizados en la esquina superior derecha.
3. Debajo de estos enlaces se encuentra el título del Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología y el enlace de la página web del **Convenio de Diversidad Biológica**.
4. Una barra de navegación atraviesa la página de inicio debajo del título. La misma proporciona enlaces a los principales componentes del Portal Central.
5. Debajo de la barra de navegación, se encuentra un *área de bienvenida*, la cual contiene las Noticias de última hora y las Últimas adiciones.
6. A la derecha del área de bienvenida se encuentran **Accesos directos** a secciones populares o agregadas recientemente.
7. Debajo del área de bienvenida se encuentran los enlaces para que los usuarios **contacten** a la Secretaría del Convenio sobre Diversidad Biológica (SCDB), accedan al mapa del sitio, analicen las políticas de privacidad, y de declaración de derechos de autor. Bajo estos enlaces se encuentra la fecha de la última actualización de la página de inicio y un enlace que permite a los usuarios evaluar esta página.



Figura 1

2.1 El Centro de Gestión

Inmediatamente debajo del párrafo introductorio al CIISB, se encuentra un enlace al **Centro de Gestión**, el cual es una página de entrada para aquellos usuarios que poseen una cuenta en el CIISB para crear y gestionar los registros que se encuentran en el CIISB.

El Módulo 06 ('Registro de información en el Portal Central del CIISB' in the on-line documentation) proporciona una guía detallada sobre la manera de registrar información en el CIISB.

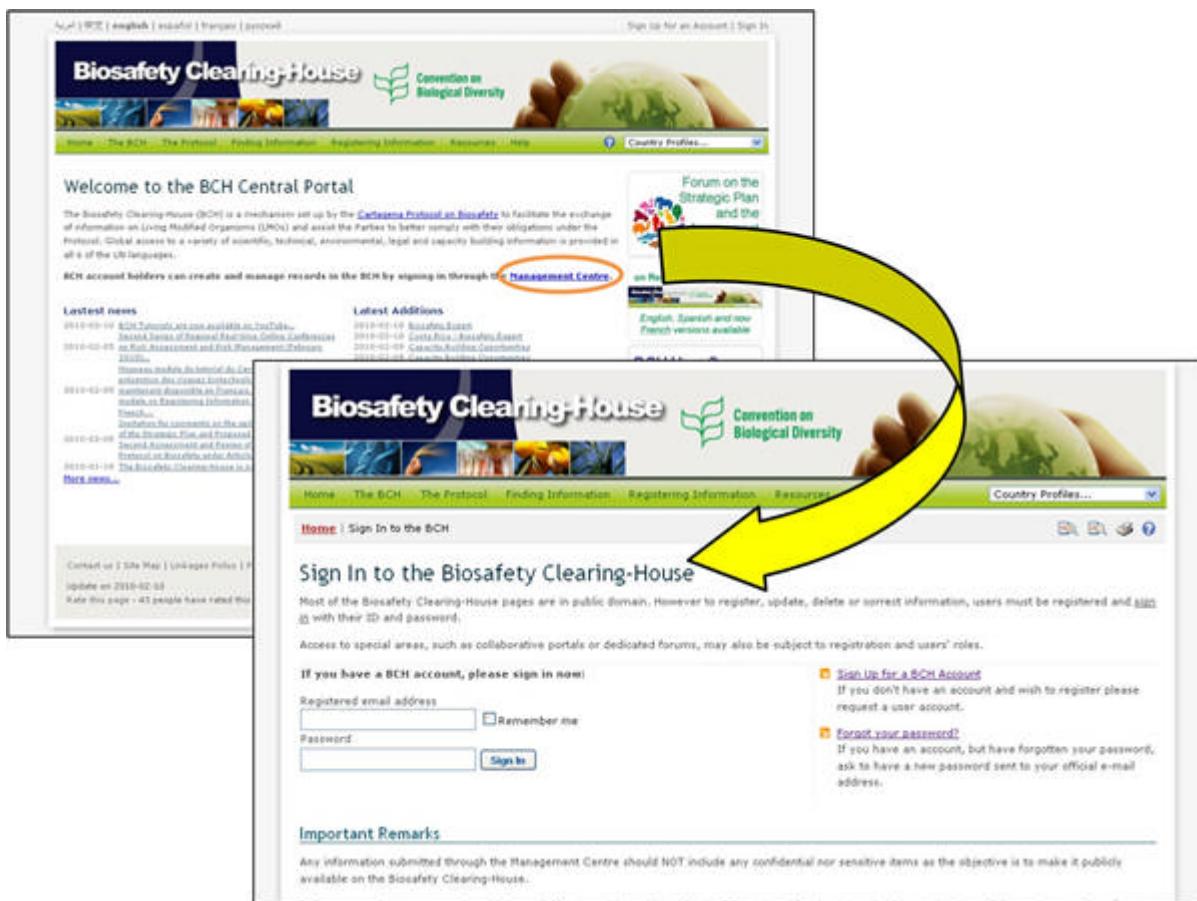


Figura 2

2.2 Noticias de última hora

El enlace de *noticias* en esta área proporciona detalles sobre procesos nuevos y funcionalidades del Portal Central. Una lista completa de las noticias del CIISB está disponible en <https://bch.cbd.int/news/news.shtml> y puede obtenerla siguiendo el enlace **Más Noticias**.

Figura 3

Figura 4

2.3 Últimas adiciones

En esta lista se presentan las adiciones más recientes a las bases de datos del CIISB. Dicha lista es actualizada cada seis horas, y en la página de Inicio se muestran los siete ingresos más recientes. Una lista completa de las últimas adiciones al CIISB está disponible en

<https://bch.cbd.int/about/latestadditions.shtml> y puede obtenerla siguiendo el enlace **Más adiciones**.

The screenshot shows a portion of the BCH website. At the top, there is a green navigation bar with three items: "Registering Information", "Resources", and "Help". Below this, the main content area starts with the word "tal". A large section of text follows, mentioning the Cartagena Protocol on Biosafety and its purpose to facilitate the exchange of information and assist Parties in complying with their obligations. It also mentions technical, environmental, legal, and capacity building information. Below this text, there is a heading "n the BCH by signing in through the [Management](#)". Underneath this, there is a section titled "Latest Additions" enclosed in an oval. This section lists several recent additions, each with a date and a link: "2008-1-26 Belarus - National Focal Point...", "2008-1-26 Cape Verde - National Focal Point...", "2008-1-25 Armenia - National Biosafety Website or Database...", "2008-1-25 Scientific Bibliographic Database...", "2008-1-25 Scientific Bibliographic Database...", "2008-1-25 Scientific Bibliographic Database...". At the bottom of this list is another oval containing the link "More additions...".

Figura 5

En muchos casos, las páginas de **Resultados de búsqueda** son de mayor tamaño que las pantallas que muestra un computador estándar, de tal manera que el usuario debe desplazarse hacia abajo para ver todos los ítems y enlaces a páginas de búsqueda adicionales en los casos en los que éstas estén disponibles.

[Home](#) | [The BCH](#) | [Latest Additions](#)


Latest Additions

Below you can find the newly added and updated records.

Newly added records - updated each 6 hours

Date	Record ID	Holder and Type	Details
2010-02-09	57396	Capacity Building Opportunity	Agricultural biotechnologies in developing countries (ABDC-10) conference, Guadalajara, Mexico AddPeriod:
2010-02-09	57395	Contact Information	Food and Agriculture Organization of the UN
2010-02-09	57394	Capacity Building Opportunity	Agricultural biotechnologies in developing countries (ABDC-10) conference, Guadalajara, Mexico AddPeriod:
2010-02-09	57393	Contact Information	Food and Agriculture Organization of the UN
2010-02-09	57392	Capacity Building Opportunity	Holistic Foundations for Assessment and Regulation of Genetic Engineering and Genetically Modified Organisms GenØk - Centre for Biosafety AddPeriod:
2010-02-03	57391	Scientific Bibliographic Database	Providing the evidence base for environmental risk assessments of novel farm management practices.
2010-02-03	57390	Scientific Bibliographic Database	Processing of transgenic crop residues in stream ecosystems.
2010-02-03	57389	Scientific Bibliographic Database	Identifying key life-traits for the dynamics and gene flow in a weedy crop relative: sensitivity analysis of the GeneSys simulation model for weed beet (<i>Beta vulgaris</i> ssp. <i>vulgaris</i>).

Figura 6

3 La Barra de Navegación

Arriba del área de bienvenida de la página de inicio, hay una **barra de navegación** con los enlaces de los principales componentes del CIISB.



Figura 7

La sección **El CIISB (Section 3.2)** proporciona enlaces directos a información acerca del CIISB, su desarrollo y manejo, gestión, temas destacados y políticas.

La sección **El Protocolo (Section 3.3)** proporciona enlaces al texto del Protocolo, a una lista de países Parte del Protocolo, las Decisiones de la CP-RP información acerca de informes oficiales, reuniones, documentos y notificaciones.

La sección **Búsqueda de información (on-line documentation)** proporciona enlaces a interfases de búsqueda para las distintas categorías de información en las bases de datos del CIISB, así como información compilada (ej. Contactos Nacionales, Registro de OVM, Registro de organismos Parentales y Registro de Genes).

La sección **Registrar de información ('Registro de Información' in the on-line documentation)** conecta al usuario con la página de ingreso al Centro de Gestión, a través de la misma los usuarios del CIISB pueden crear y gestionar su información.

La sección **Recursos (Section 3.6)** proporciona acceso a otros recursos del sitio tales como (i) formatos comunes usados en el CIISB, (ii) el Glosario, (iii) el Tesauro, (iv) una página que describe las soluciones para la Participación nacional (Hermes y el Plug-in Ajax), (v) la lista de distribución de correo, (vi) la lista de archivos para descargar, (vii) Mapa del sitio.

La sección **Ayuda (Section 3.7)** proporciona acceso a (i) Preguntas más frecuentes (PF), (ii) Módulos de entrenamiento del CIISB, (iii) guía del CIISB, (iv) el sitio de entrenamiento del CIISB y (v) los servicios de interoperabilidad.

En la parte derecha de la barra de navegación se encuentra un cuadro de búsqueda para localizar los **perfíles de Países (Section 3.1)**. El mismo permite realizar una búsqueda rápida para consultar todos los registros suministrados por cada país.

Los menús del Portal Central del CIISB usan íconos para ilustrar aspectos de los enlaces asociados. Los íconos de menú que más comúnmente se encuentran son:

- El enlace lleva al usuario a otras páginas web
- Enlace a un documento PDF
- El enlace lleva al usuario a una herramienta de búsqueda en otro sitio web.

En la [Guía de Referencia Rápida 4](#), disponible en el Sitio de Entrenamiento del CIISB, se proporcionan mayores detalles sobre los íconos más utilizados en el Portal Central del CIISB.

3.1 Perfiles de Países

URL: <http://bch.cbd.int/>

En todas las páginas del CIISB se proporciona una herramienta de búsqueda rápida para obtener los *profiles de país*. El enlace está ubicado al lado derecho en la barra de navegación. El menú que se despliega en este enlace permite seleccionar un país y obtener todos los registros que ese país ha introducido dentro del CIISB.



Figura 8

Los Perfiles de Países contienen información y el estado de cada país del siguiente modo: el País; la Fecha de la firma; Fecha de ratificación; Fecha de entrada en vigor; Revisión del Perfil; Estado del perfil y Última actualización del perfil. Se proporciona una lista con el tipo de documentos registrados (por ejemplo, Punto Focal Nacional, Ley, Reglamentaciones guía, evaluación de riesgos, etc.) con enlaces para acceder a dichos registros. Se despliega el número de registro para cada tipo de documento, así como la fecha de la última actualización.

3.2 El CIISB

URL: <http://bch.cbd.int/about/>

La página introductoria de esta sección explica el mandato del CIISB y proporciona antecedentes sobre el desarrollo del sitio. La información acerca del CIISB se divide en tres secciones:

1. **El CIISB**, proporciona información sobre las Modalidades de Funcionamiento, Programa de Trabajo Plurianual, Reportes y Revisiones e Implementación del CIISB;
2. **El comité asesor oficial del CIISB (CAO-CIISB)**, brinda información sobre mandatos y reuniones del CAO y la lista de participantes del foro del CAO;
3. **Destacados**, ofrece noticias sobre el CIISB, últimas adiciones, notificaciones y reuniones y documentos;
4. **Políticas**, proporciona información sobre Política de enlaces a sitios web externos, Política de privacidad, Declinación de Responsabilidad y Derechos de Autor.

Figura 8

El contenido de la sección del CIISB se puede acceder desde el menú ubicado al lado izquierdo de la página del **Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología**, o desde el menú desplegable de la barra de navegación.



Figura 9

3.2.1 Modalidades de funcionamiento del CIISB.

El enlace a [Modalidades de Funcionamiento del CIISB](#) lleva al usuario a la página que proporciona información sobre cómo funciona el CIISB y el papel de las instituciones que participan en su establecimiento, mantenimiento y uso.

Figura 10

3.2.2 Programa de Trabajo Plurianual

El enlace al **Programa de Trabajo Plurianual** lleva al usuario a la página la cual describe el establecimiento y mantenimiento de los principales componentes del CIISB.

The screenshot shows the homepage of the Biosafety Clearing-House. At the top, there are language links (Arabic, Chinese, English, Spanish, French, Russian) and account options (Sign Up for an Account, Sign In). The main header features the "Biosafety Clearing-House" logo and the "Convention on Biological Diversity" logo, with a background image of a globe. Below the header, a navigation bar includes links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles... A sidebar on the left contains links for The Biosafety Clearing-House (Modality of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Reports & Reviews, Development of the BCH), The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC) (IAC mandate & meetings, IAC forum participants), Highlights (BCH News, Latest Additions, Notifications), and Policies (Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer, Copyright). The main content area is titled "Multi-year Program of Work (Annex to BS-II/2)". It has a sub-section titled "Programme elements" with a numbered list from 1 to 5. Below this is a section titled "Programme element 1: Structure and function of the central portal" with an objective and a list of possible activities.

Figura 11

La página del **Programa Plurianual de trabajo** proporciona información acerca de los objetivos y posible actividad de cada uno de los elementos del programa tal como lo decidió la CP-RP.

3.2.3 Decisiones sobre el CIISB

El enlace a **Decisiones sobre el CIISB** lleva al usuario a la página que proporciona enlaces a todas las decisiones sobre el CIISB tomadas por la CP-RP así como las reuniones CIPC antes de la entrada en vigor del Protocolo de Cartagena.

The screenshot shows the main navigation bar at the top with links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. Below the navigation is a banner for the Convention on Biological Diversity. The main content area is titled 'Decisions on the BCH'. Under this, there is a section for 'COP-MOP Meetings' with a link to 'Decision BS-IV/2, Documents from the meeting'. Another section discusses the 'Third Meeting of the COP-MOP (13-17 March 2006, Curitiba, Brazil)' and its decision BS-III/2. At the bottom of the page, there is a link to 'Decision BS-II/2, Documents from the meeting'.

Figura 12

3.2.4 Reportes y revisiones

Este enlace lleva al usuario a una página en la que se publican reportes sobre la actividad del CIISB. Estos reportes comprenden “Informe de Registros del CIISB” (cantidad de registros y visitas por año), **Reportes Anuales del CIISB**, y **Encuestas de Usuarios**, realimentación y otras publicaciones en el CIISB.

The screenshot shows the main navigation bar at the top with links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. Below the navigation is a banner for the Convention on Biological Diversity. The main content area is titled 'BCH Reports & Reviews'. It includes a section for 'Sections' with links to 'BCH Log Reports', 'BCH Annual Reports', and 'User survey, feedback and other publication on the BCH'. Below this, there is a section titled 'BCH Log Reports (number of records and visits per year)' which contains two line graphs. The first graph, 'BCH Records per Year', shows the total number of records submitted by countries (blue line) and the total number of records in the BCH (red line) from 2004 to April 2009. The second graph, 'Hits, Pages views & Visitors per Year', shows total hits (red line), total page views (green line), and total visitors (blue line) from 2004 to 2008.

Figura 13

3.2.5 Implementación del CIISB

El enlace **Implementación del CIISB** lleva al usuario a la página que proporciona información acerca de la implementación del CIISB desde el año 2003 hasta el presente. A modo de ejemplo se muestra en la siguiente figura, el lanzamiento de las nuevas versiones del Centro de Gestión del CIISB, Formatos Comunes y Preguntas Frecuentes.

The screenshot shows the official website of the Biosafety Clearing-House (BCH). At the top, there's a banner for the Convention on Biological Diversity. The main navigation bar includes links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. On the left, there's a sidebar with links for The Biosafety Clearing-House (Modality of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Reports & Reviews, Development of the BCH), The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC) (IAC mandate & meetings, IAC forum participants), Highlights (BCH News, Latest Additions, Notifications, Meetings and Documents), and Policies (Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer, Copyright). The main content area is titled 'Development of the Biosafety Clearing-House'. It features two sections: '2009' and '2008'. The '2009' section discusses the release of new versions of the BCH Management Centre, Common Formats, and FAQs. The '2008' section discusses the update of the BCH help system and the translation of the BCH into six official UN languages.

Figura 14

3.2.6 El Comité Asesor Oficioso (CAO-CIISB)

En esta subsección encontrará información sobre el Comité Asesor Oficioso del CIISB (CAO-CIISB). Este comité proporciona orientación con respecto a la resolución de cuestiones técnicas relacionadas con el desarrollo continuo del CIISB. Favor de tomar en cuenta que el acceso al foro del CAO está limitado únicamente a los miembros del CAO.

3.2.6.1 El Comité Asesor Oficioso del CIISB

El enlace **El Comité Asesor Oficioso del CIISB (CAO-CIISB)** lleva al usuario a la página del **Comité Asesor Oficioso del CIISB**.

El Comité Asesor Oficioso del CIISB, le proporciona orientación a la Secretaría Ejecutiva en lo relación a la resolución de cuestiones técnicas referidas a la Implementación continua del Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología. La página del CAO-CIISB proporciona información relativa a CAO, el mandato del CAO, los documentos de reuniones y los resúmenes de los resultados de cada reunión.

The screenshot shows the Biosafety Clearing-House website. On the left, there's a sidebar with links like 'Home', 'The BCH', 'The Protocol', 'Finding Information', 'Registering Information', 'Resources', 'Help', and 'Country Profiles...'. A yellow arrow points from the 'Country Profiles...' link towards the main content area. The main content area has a header 'The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC)' with sub-sections for 'Mandate of the BCH-IAC', 'Meetings of the BCH Informal Advisory Committee', and 'Documents about the preparatory work on the IAC'. Below this, there's a section titled 'Mandate of the BCH-IAC' with a note about Decision BS-1/3. Another yellow arrow points from this section towards the right side of the page. The right side contains the 'Convention on Biological Diversity' logo, the 'CBD' acronym, and a document titled 'INFORMAL ADVISORY COMMITTEE OF THE BIOSAFETY CLEARING-HOUSE Third meeting, Montréal, 4-5 October 2007 SUMMARY OUTCOMES OF THE THIRD MEETING OF THE INFORMAL ADVISORY COMMITTEE OF THE BIOSAFETY CLEARING-HOUSE'. The document includes sections on 'INTRODUCTION', 'Agenda', 'Objectives', 'Participants', 'Outcome', and 'Next steps'.

Figura 15

3.2.6.2 Participantes del Foro del CAO

Esta página muestra la lista actual de participantes del foro del CAO-CIISB. Tenga en cuenta que el acceso al foro del CAO está limitado a miembros del IAC únicamente.

The screenshot shows the 'Participants' section of the BCH website. The left sidebar has links for 'The Biosafety Clearing-House', 'The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC)', 'Highlights', and 'Policies'. The main content area shows a table of participants:

Rank	Name	Country	Organization
1.	Ms. Chantal Nicole Andrianarivo chantandri@gmail.com	Madagascar	Madagascar National Parks
2.	Dr. Joachim Bendiek 405@bvl.bund.de	Germany	Bundesamt für Verbraucherschutz & Lebensmittelsicherheit (BVL) - [Federal Office of Consumer Protection & Food Safety]
3.	Prakash Bista prakash.bista@unesp.ch	Switzerland	UNEP-GEF
4.	Mr. Andrew Bowers andrew.bowers@cbd.int	Canada	UNEP/SCBD/Biosafety
5.	Dr Wendy Craig crain@icgeb.org	Italy	ICGEB
6.	Ph.D. Lúcia de Souza luciadesouza@pol.br	Switzerland	ANBio / Public Research and Regulation Initiative (PRRI)
7.	Dr. Enrique N. Fernandez- Northcote fernort@terra.com.pe	Peru	Universidad Nacional Agraria, La Molina
8.	Giovanni Ferraiolo giovanni.ferraiolo@cbd.int	UNEP/SCBD/Biosafety	
9.	Tea Garcia-Huidobro tea.garciahuidobro@onuma.org	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)	
10.	Ms. Anastasia Idrisova Alidrisova@biodr.tajikiston.com	Tajikistan	National Biodiversity and Biosafety Center
11.	Mr Peter Kearns peter.kearns@cdmconsult.com	France	

Figura 16

3.2.7 Acontecimientos destacados

La sección del Portal Central del CIISB proporciona información sobre los **acontecimientos destacados** del CIISB.

3.2.7.1 Noticias CIISB

El enlace **Noticias del CIISB** lleva a los usuarios a la página **Noticias del CIISB**. Ésta proporciona información actualizada sobre los cambios realizados al Portal Central CIISB. Los usuarios registrados pueden suministrar noticias relacionadas al CIISB usando los mecanismos para **registrar información** ('Registro de Información' in the on-line documentation) del Centro de Gestión, ya sea mediante los formularios de registro en línea para Noticias del CIISB o a través de los Formatos Comunes fuera de línea para Noticias del CIISB.

Debajo del título de la página de **Noticias CIISB** se encuentran dos botones: el botón anaranjado **RSS - Suscríbete a las noticias CIISB**, y el botón celeste **Síganos en Twitter**. El botón RSS proporciona una URL de suministro de noticias que puede ser usada para suscribirse a las Noticias del CIISB usando una herramienta lectora de RSS. El botón Twitter lleva al usuario a la página del CIISB en Twitter, donde el usuario puede mantenerse al tanto de las últimas noticias del CIISB.

The screenshot shows the main navigation menu of the Biosafety Clearing-House website. A yellow arrow points from the 'Últimas Novedades' link in the sidebar to the 'BCH News' page. The 'BCH News' page displays a news item about the BCH being on Twitter, followed by a Twitter feed for the BCHCPB account.

Figura 17

3.2.7.2 Últimas Novedades

El enlace **Últimas Novedades** lleva al usuario a la página que presenta los ingresos más recientes a la base de datos. La información se actualiza cada seis horas.

Al seleccionar un **ID del Registro** el usuario puede ver la página de registros.

The screenshot shows the Biosafety Clearing-House homepage. On the left, there's a sidebar with links like 'Home', 'The BCH', 'The Protocol', 'Finding Information', 'Registering Information', 'Resources', 'Help', and 'Country Profiles...'. Below these are sections for 'The Biosafety Clearing-House', 'Modality of Operation', 'Multi-year Program of Work', 'Decisions on the BCH', 'Reports & Reviews', 'Development of the BCH', 'The BOH Informal Advisory Committee (BCH-IAC)', 'IAC mandate & meetings', 'IAC forum participants', 'Highlights' (with links to 'BOH News', 'Latest Additions', 'Notifications'), 'Meetings and Documents', 'Policies' (with links to 'Linking External Websites Policy', 'Privacy Policy', 'Disclaimer', 'Copyright'), and 'Notifications' (linking back to the sidebar). The main content area is titled 'Latest Additions' and lists several records added on 2010-02-09, including record #57396 ('Capacity Building Opportunity'). A yellow arrow points from the 'Capacity Building Opportunity' link in the list to a detailed view of record #57396, which is shown in a modal window. The modal window has tabs for 'Item', 'Findings Information', and 'Record details'. The 'Record details' tab shows information such as Record ID (57396), Status (Published), Date of creation (2010-02-09 17:21 GMT), Date of last update (2010-02-09 16:54 GMT), and Owner (ulrika.nilsen@cbd.int). It also includes sections for 'General description', 'Title of capacity-building activity' (Agricultural biotechnologies in developing countries (ABDC-10) conference, Guadalajara, Mexico), 'URL' (Food and Agriculture Organization of the UN), 'Lead institution implementing the activity or providing support' (Food and Agriculture Organization of the UN (FAO)), and 'Type of organization providing the support' (UN and other specialized agency).

Figura 18

3.2.7.3 Notificaciones

Este enlace lleva al usuario hacia la página **Notificaciones**, que se encuentra bajo la sección "El Protocolo" del CIISB. Vea "El Protocolo" > "Notificaciones" (Section 3.3.6).

3.2.7.4 Reuniones y Documentos

Este enlace lleva al usuario hacia la página **Reuniones**, que se encuentra bajo la sección "El Protocolo" del CIISB. Vea "El Protocolo" > "Reuniones" (Section 3.3.5).

3.2.8 Políticas

La sección de **Políticas** proporciona información sobre enlaces a sitios web externos al CIISB, la política de privacidad y declinación de responsabilidad.

The screenshot shows the homepage of the Biosafety Clearing-House. At the top, there are language links (Arabic, Chinese, English, Spanish, French, Portuguese) and account options (Sign Up for an Account, Sign In). The main header features the 'Biosafety Clearing-House' logo and the Convention on Biological Diversity logo, with a background image of a hand holding a globe.

The navigation menu includes: Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles... (with a dropdown arrow).

The left sidebar has several sections:

- The Biosafety Clearing-House** (Home, Modality of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Reports & Reviews, Development of the BCH)
- The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC)** (IAC mandate & meetings, IAC forum participants)
- Highlights** (BCH News, Latest Additions, Notifications, Meetings and Documents [3])
- Policies** (Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer, Copyright)

The 'Policies' section is circled in orange. The main content area is titled 'The Biosafety Clearing-House' and 'Sections'. It lists three items under 'Mandate': [Mandate](#), [Modality of Operation of the BCH](#), and [Multi-year Program of Work for the Operation of the BCH](#). Below this, it defines 'clearing-house' and describes the BCH's role according to Article 20 of the Cartagena Protocol. It also mentions the Management Centre and the source of guidance on the protocol's functioning and implementation.

Figura 19

3.2.8.1 Política de Enlaces a sitios web Externos

El enlace **Política de Enlaces a sitios web Externos** lleva al usuario a la página en la cual se expone en detalle cómo la Secretaría considera y selecciona los sitios web que se incluyen en el Portal Central del CIISB.

Navegación en el Portal Central del CIISB

The screenshot shows the Biosafety Clearing-House website. At the top, there are language links (Arabic, Chinese, English, Spanish, French, Russian) and a navigation bar with links to Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. On the left, a sidebar contains links for The Biosafety Clearing-House, The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC), Highlights, Policies, and other sections like BCH News and Notifications. The main content area is titled 'Linking External Websites Policy'. It features a section titled 'Sections' with links to Executive Summary, Policy Objective, Background, Analysis, Evaluation Criteria, and Selection Process. Below this is a detailed description of the policy's purpose and a link to 'Go to the top of the page'. The right side of the page includes a 'Policy Objective' section.

Figura 20

3.2.8.2 Política de Privacidad

El enlace a **Política de Privacidad** lleva al usuario a la página que detalla la forma en que se maneja la información enviada al CIISB y cómo se gestiona la información sobre los visitantes del Portal Central CIISB.

The screenshot shows the Biosafety Clearing-House website. The layout is similar to Figure 20, with language links at the top, a navigation bar, and a sidebar with various links. The main content area is titled 'Privacy Policy for the Biosafety Clearing-House'. It features a 'Sections' section with links to 'Information provided to the BCH' and 'Visitor identification'. The 'Information provided to the BCH' section includes a sub-section titled 'Official Information of National Focal Points' and a note about the agreement between National Focal Points and Competent National Authorities. The right side of the page includes a 'Privacy Policy for the Biosafety Clearing-House' section.

Figura 21

3.2.8.3 Declinación de Responsabilidad

El enlace a **Declinación de Responsabilidad** lleva al usuario a la página en la cual se deja constancia que a pesar de los esfuerzos por proporcionar información precisa, no puede garantizarse la precisión de la información proporcionada a través del CIISB. Se exhorta a las Partes del Convenio, los Gobiernos y otros usuarios de la base de datos, a informar a la Secretaría acerca de errores, inexactitudes y omisiones que se puedan presentar en el CIISB.

The screenshot shows the main navigation bar with links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. On the left, there's a sidebar with sections for The Biosafety Clearing-House (Modalities of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Reports & Reviews, Development of the BCH), The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC) (IAC mandate & meetings, IAC forum participants), Highlights (BCH News, Latest Additions, Notifications, Meetings and Documents), and Policies (Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer, Copyright). At the bottom, there are links for Contact us, Site Map, Linkages Policy, Privacy Policy, and Disclaimer, along with copyright information (© SCBD 2001-2009).

Disclaimer

Accuracy of the information

1. While Parties to the Convention, Governments and partner institutions have made every effort to provide accurate information, the Secretariat of the Convention on Biological Diversity does not guarantee the accuracy of the information provided, and disclaims any responsibility for any inaccuracies of information or for any claim that may arise from the use of the information in the database.

2. The Secretariat of the Convention on Biological Diversity would like to encourage Parties to the Convention, Governments and any other user of this database to bring, any errors, inaccuracies and omissions detected, to its attention. Any comments regarding the form, content and utility of this database should also be submitted to the Executive Secretary of the Convention on Biological Diversity.

Figura 22

3.2.8.4 Derechos de Autor

Este enlace lleva al usuario a la página **Derechos de Autor**, que contiene la declaración de derechos de autor del CIISB.

Navegación en el Portal Central del CIIIB

The screenshot shows the main navigation bar at the top with links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles... A green sidebar on the left contains links for The Biosafety Clearing-House, Modalities of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Reports & Reviews, Development of the BCH, The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC), IAC mandate & meetings, IAC forum participants, Highlights, BCH News, Latest Additions, Notifications (93), Meetings and Documents (93), Policies, Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer, and Copyright. At the bottom, there are links for Contact us, Site Map, Linkages Policy, Privacy Policy, and Disclaimer, along with a copyright notice for © SCBD 2001-2009.

Figura 23

3.3 El Protocolo

URL: <http://bch.cbd.int/protocol/>

El enlace **El Protocolo** en la barra de navegación, proporciona acceso a información sobre el Protocolo de Cartagena sobre Bioseguridad.

The screenshot shows the 'The Protocol' section selected in the navigation bar. The sidebar on the left has a sub-section for 'The Cartagena Protocol' with links for Text of the Protocol, Parties to the Protocol, COP-MOP Decisions, Reporting, Meetings and Documents, and Notifications. The main content area displays the title 'A Protocol on Biosafety' and a brief description of the protocol as an international treaty governing the transboundary movement of living modified organisms (LMOs) resulting from modern biotechnology from one country to another. It was adopted on 29 January 2000 as a supplementary agreement to the Convention on Biological Diversity and entered into force on 11 September 2003. Below this is a 'Sections' section with links for Introduction, History, The ICCP Process, and Timeline.

Figura 24

The screenshot shows the Biosafety Clearing-House website. At the top, there are language links for English, Spanish, French, and Portuguese. On the right, there are links for "Sign Up for an Account" and "Sign In". The main header features the "Biosafety Clearing-House" logo and the "Convention on Biological Diversity" logo with its emblem. Below the header, a navigation bar includes links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles... A sidebar on the left is titled "The Cartagena Protocol" and lists links for Text of the Protocol, Parties to the Protocol, COP-MOP Decisions, Reporting, Meetings and Documents, and Notifications. The main content area is titled "The Cartagena Protocol on Biosafety" and contains a brief description of the protocol. Below this, a section titled "Sections" lists links for Introduction, History, The ICCP Process, and Timeline.

Figura 25

La página de **El Protocolo** está dividida en cuatro secciones las cuales proporcionan:

1. Una breve introducción al Protocolo;
2. Una reseña breve sobre el desarrollo del Protocolo;
3. Una explicación de los procesos del ICCP; y
4. Una línea de tiempo sobre el Protocolo de Cartagena.

El Menú que aparece al lado izquierdo en la página de El Protocolo proporciona información en seis áreas:

1. Texto del Protocolo;
2. Partes del Protocolo;
3. Decisiones de la CP-RP;
4. Presentación de Informes;
5. Reuniones y Documentos;
6. Notificaciones.

3.3.1 Texto del Protocolo

El enlace **Texto del Protocolo** lleva al usuario a una página que proporciona un enlace a la página **Archivos que se pueden descargar**, la cual contiene un enlace al texto completo del Protocolo de Cartagena sobre Bioseguridad, en los seis idiomas de Naciones Unidas y tanto en formato WS Word como PDF. Los enlaces también proporcionan el texto artículo por artículo. Estos enlaces llevan al usuario a una página web en el cual se encuentran los textos de cada artículo del protocolo.

Figura 26

3.3.2 Partes en el Protocolo

El enlace **Partes en el Protocolo** lleva al usuario a la página que proporciona un resumen del *estado de ratificación* y su *entrada en vigor* de cada Parte en el Protocolo. El enlace proporciona también una tabla con la lista de países que han firmado, ratificado, aceptado, aprobado o adherido al Protocolo y la fecha en la que el Protocolo entró en vigor en cada país. Cada nombre de país proporciona un enlace a **Perfil de País** que a su vez facilita un resumen de todos los registros ingresados al CIISB por cada país.

The screenshot shows two main windows from the Biosafety Clearing-House website:

- Left Window: Parties to the Protocol**
 - Header: Biosafety Clearing-House, Convention on Biological Diversity
 - Navigation: Home, The BCH, The Protocol, Policy Information, Registering Information, Resources, Help, Country Profiles...
 - Section: The Cartagena Protocol, Test of the Protocol, Parties to the Protocol, COP-POP Decisions, Reporting, Meetings and documents, Notifications.
 - Content: Status of Ratification and Entry into Force. A table lists countries and their dates of signature:

Country	Date of signature
1. Algeria	May 25, 2000
2. Algeria	May 24, 2000
3. Algeria and Burkina Faso	
4. Armenia	
5. Austria	May 25, 2000
6. Australia	
- Right Window: Country Profile for Algeria**
 - Header: Home, The Cartagena Protocol, Parties to the Protocol, Country Profile
 - Section: Country Profile
 - Content: Profile information and status for Algeria, including:

Country	Algeria
Date of signature	2000-05-25
Date of ratification	2004-06-05
Date of entry into force	2004-11-03
Profile revision	-
Profile status	Published
Profile last updated on	2008-01-25 15:16 UTC
 - Table: Type of document, Number of records, Date of last update. Includes rows for Biosafety Expert, Capacity Building Project, Competent National Authority, Country Needs and Priorities, Country's Decision or any other Communication, and Law, Regulation or Guideline.

Figura 27

3.3.3 Decisiones de la CP-RP

El enlace **Decisiones de la CP-RP** lleva al usuario a una página que contiene una interfaz de búsqueda de todas decisiones que se tomaron en todas las reuniones de la CP-RP así como también la lista completa de decisiones dividida en secciones correspondientes a las diferentes reuniones de la CP-RP.

The screenshot shows the 'COP-MOP Decisions' search interface. In the search bar, 'AED' is entered in the 'Subject' field. The results list four items:

- BS-IV/1**: Report of the Compliance Committee. A yellow arrow points from this item to the detailed view on the right.
- BS-IV/2**: Operation and activities of the Biosafety Clearing-House
- BS-IV/3**: Capacity-building
- BS-IV/4**: Roster of biosafety experts

The detailed view for BS-IV/1 includes the title 'BS-IV/1. Report of the Compliance Committee', a summary, and two numbered points under 'Recognizing also the absence of any submissions relating to compliance to the Compliance Committee to date':

1. Remind each Party of its obligation to adopt appropriate domestic measures addressing illegal transboundary movements of living modified organisms and to report the occurrence of such movements to the Biosafety Clearing-House;
2. Call upon each regional group to consider and apply mechanisms:

(a) To ensure that nominees to the Compliance Committee are willing and able to attend and fully participate in

Figura 28

Los criterios de búsqueda pueden incluir temas relacionados con bioseguridad; la selección de la reunión de la CP-RP; palabras clave o palabras que están contenidas en el título.

The screenshot shows the 'COP-MOP Decisions' search interface. In the search bar, 'COP-MOP 3' is entered in the 'Keywords' field. The results list five items:

- COP-MOP Decisions**
- Decision 1**
- COP-MOP 4**
- COP-MOP 3** (highlighted in blue)
- COP-MOP 2**
- COP-MOP 1**

Figura 29

3.3.4 Presentación de Informes

El enlace **Presentación de Informes** lleva al usuario a la página que proporciona enlaces a:

1. Informes Nacionales.
2. Informes sobre las actividades de la Secretaría para la implementación del Programa de Trabajo de la Convención y su Protocolo.
3. Informes Anuales sobre la Lista de Expertos.

The screenshot shows the Biosafety Clearing-House website. At the top, there are language links (español, english, español, français, pycces) and navigation links (Mailbox, My Profile, Sign Out). The main header features the "Biosafety Clearing-House" logo and the "Convention on Biological Diversity" logo with a green leaf icon. Below the header, a banner displays various images related to biodiversity. The navigation menu includes Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles... A dropdown menu for "Country Profiles..." is open, showing options like "Country Profiles", "National Reports", "COP-MOP Decisions", "Meetings and Documents", and "Notifiers". The main content area is titled "Reporting" under "The Cartagena Protocol". It includes sections for "National Reports on Implementation of the Cartagena Protocol on Biosafety" (with links to the First National Report (2007), Interim National Report (2005), Reports on Activities of the Secretariat on the Implementation of the Work Programme of the Convention and its Protocol, and Roster of Experts Annual Reports), and "First National Report (2007)". A note states that each Party is required to monitor implementation and submit reports every 4 years. The deadline for the first regular national report was 15 September 2007. A link to the template for the report is available in English, Arabic, Chinese, French, Russian, and Spanish.

Figura 30

3.3.4.1 Informes Nacionales

Desde la sección **Informes Nacionales** de la página **Presentación de Informes**, se puede acceder a los informes nacionales sobre la implementación del Protocolo seleccionando un país en el menú desplegable que se encuentra en el texto.

Reporting

Sections

- [National Reports on Implementation of the Cartagena Protocol on Biosafety](#)
 - [First National Report \(2007\)](#)
 - [Interim National Report \(2005\)](#)
 - [Reports on Activities of the Secretariat on the Implementation of the Work Programme of the Convention and its Protocol](#)
 - [Roster of Experts Annual Reports](#)

National Reports on Implementation of the Cartagena Protocol on Biosafety

Each Party is required, in accordance with Article 33 of the Protocol, to monitor the implementation of its obligations under the Protocol and to report to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Protocol (COP-MOP) on measures taken to implement the Protocol. Paragraph 5 of Decision BS-1/9 requests Parties to submit their National Reports every 4 years and also to submit an interim report two years after the entry into force of the Protocol. The reports will be considered by the Parties at the meetings of the COP-MOP and therefore they should be submitted 12 months in advance of the meetings. Decision BS-1/9 also requests that the reports be submitted (in both hard copy and electronic format) in one of the official languages of the United Nations.

First National Report (2007):

In its [Decision BS-III/14](#), the COP-MOP approved a format for the first regular national report on implementation of the Protocol which is set out in its Annex. The deadline for submission of the first regular national reports was 11 September 2007.

- The template for the first regular national report is available in [English](#), [Arabic](#), [Chinese](#), [French](#), [Russian](#) and [Spanish](#).
- A [first analysis](#) of the information contained in the first national reports and a summary of the responses were made available to Parties in documents [UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/13](#) and [UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/INF/11](#).
- A [revised analysis](#) (requested by [decision BS-IV/14](#)) is available in document [UNEP/CBD/BS/CC/S/2](#) and refers to information contained in the first national reports received by the Secretariat prior to 18 August 2008.
- To compare national reports you may use the [Analyzer of First Regular National Reports](#) on Implementation of the Protocol.
- To download national reports, please select the country of interest in the menu below (a link to the documents will appear after the selection)

Language	Available document formats
French	

[Go to the top of the page](#)

Interim National Report (2005):

In its [Decision BS-1/9](#), the COP-MOP approved a format for the interim national report on implementation of the Protocol which is set out in its Annex. The deadline for submission of the interim national reports was 11 September 2005.

- An [analysis of the information](#) contained in the interim national reports and a [summary of the responses](#) were made available to Parties in documents [UNEP/CBD/BS/COP-MOP/3/12](#) and [UNEP/CBD/BS/COP-MOP/3/INF/8](#).
- To compare national reports you may use the [Analyzer of the Interim National Reports](#) on Implementation of the Protocol.
- To download national reports, please select the country of interest in the menu below (a link to the documents will appear after the selection)

Language	Available document formats
English	

Figura 31

Esta sección proporciona además un enlace al Analizador de Informes Nacionales. El cual es una herramienta de búsqueda que ayuda a los usuarios a reagrupar los datos y analizarlos según la Parte seleccionada, las áreas geográficas, los grupos económicos y otros criterios de selección.

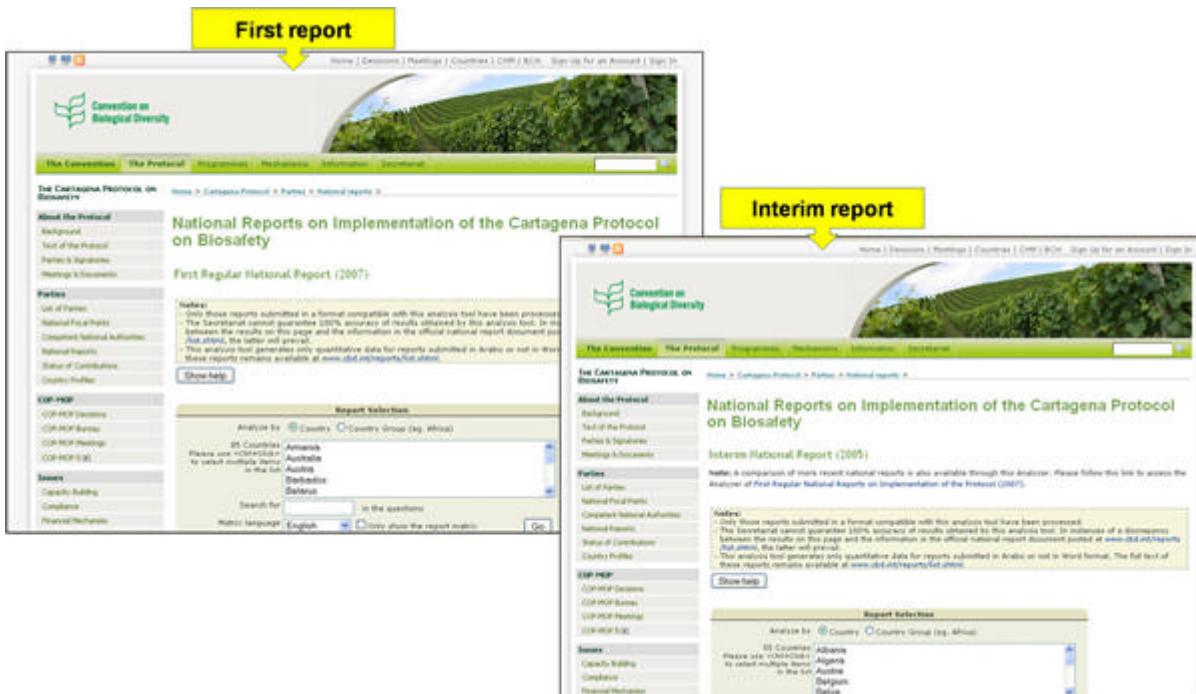


Figura 32

Con el Analizador, el usuario puede refinar la búsqueda usando palabras incluidas en las preguntas o seleccionando el idioma original usado para su análisis. Seleccionando el botón **[Ir]**, obtiene los resultados de la búsqueda. Estos se presentan en una tabla debajo de la herramienta de búsqueda.

The image shows a 'Report Selection' tool window. At the top, there is a radio button group for 'Analyze by' with 'Country' selected. Below it is a dropdown menu showing '66 Countries' and a note to use **<Ctrl+Click>** to select multiple items. A scrollable list of countries is shown, starting with Armenia, Australia, Austria, Barbados, and Belgium. There is also a search bar labeled 'Search for' and a language selection dropdown labeled 'Matrix language: English'. A checkbox 'Only show the report matrix' is also present.

Figura 33

Report Selection

Analyze by Country Country Group (eg. Africa)

66 Countries
Please use <Ctrl+Click> to select multiple items in the list

Armenia
Australia
Austria
Barbados
Belgium

Search for _____ in the questions

Matrix language Only show the report matrix

Figura 34

3.3.4.2 Informes sobre las actividades de la Secretaría

El *Informe sobre las actividades de la secretaría* comprende las actividades llevadas a cabo por la SCDB, y lo elabora la Secretaría al final de cada año civil. Estos informes se obtienen eligiendo el año de interés en el cuadro de búsqueda. Seleccionando el año en la lista desplegable, el usuario puede descargar el texto completo del reporte en formato PDF.

Reports on Activities of the Secretariat on the Implementation of the Work Programme of the Convention and its Protocol

Periodic reports are prepared by the Executive Secretary of the Convention on the execution of the work programme.

Search the reports on CBD activities:

Go to the top of the page

Select reporting year:

- 2008
- 2007
- 2006
- 2005
- 2004
- 2003
- 2002
- 2001
- 2000
- 1999
- 1998
- 1997
- 1996
- 1995
- 1994
- 1993
- 1992
- 1991
- 1990
- 1989
- 1988
- 1987
- 1986
- 1985
- 1984
- 1983
- 1982
- 1981
- 1980
- 1979
- 1978
- 1977
- 1976
- 1975
- 1974
- 1973
- 1972
- 1971
- 1970
- 1969
- 1968
- 1967
- 1966
- 1965
- 1964
- 1963
- 1962
- 1961
- 1960
- 1959
- 1958
- 1957
- 1956
- 1955
- 1954
- 1953
- 1952
- 1951
- 1950
- 1949
- 1948
- 1947
- 1946
- 1945
- 1944
- 1943
- 1942
- 1941
- 1940
- 1939
- 1938
- 1937
- 1936
- 1935
- 1934
- 1933
- 1932
- 1931
- 1930
- 1929
- 1928
- 1927
- 1926
- 1925
- 1924
- 1923
- 1922
- 1921
- 1920
- 1919
- 1918
- 1917
- 1916
- 1915
- 1914
- 1913
- 1912
- 1911
- 1910
- 1909
- 1908
- 1907
- 1906
- 1905
- 1904
- 1903
- 1902
- 1901
- 1900
- 1999
- 1998
- 1997
- 1996
- 1995
- 1994
- 1993
- 1992
- 1991
- 1990
- 1989
- 1988
- 1987
- 1986
- 1985
- 1984
- 1983
- 1982
- 1981
- 1980
- 1979
- 1978
- 1977
- 1976
- 1975
- 1974
- 1973
- 1972
- 1971
- 1970
- 1969
- 1968
- 1967
- 1966
- 1965
- 1964
- 1963
- 1962
- 1961
- 1960
- 1959
- 1958
- 1957
- 1956
- 1955
- 1954
- 1953
- 1952
- 1951
- 1950
- 1949
- 1948
- 1947
- 1946
- 1945
- 1944
- 1943
- 1942
- 1941
- 1940
- 1939
- 1938
- 1937
- 1936
- 1935
- 1934
- 1933
- 1932
- 1931
- 1930
- 1929
- 1928
- 1927
- 1926
- 1925
- 1924
- 1923
- 1922
- 1921
- 1920
- 1919
- 1918
- 1917
- 1916
- 1915
- 1914
- 1913
- 1912
- 1911
- 1910
- 1909
- 1908
- 1907
- 1906
- 1905
- 1904
- 1903
- 1902
- 1901
- 1900

Poster of Experts Annual Review

Annual reviews of the operation of the Convention and its Protocol by the Secretariat at the end of each calendar year.

Search the reports on the operation of the Convention and its Protocol:

Go to the top of the page

Contact us | Site Map | Linkages Policy | Privacy Policy | Disclaimer | Rate this page

Reports on Activities of the Secretariat on the Implementation of the Work Programme of the Convention and its Protocol

Periodic reports are prepared by the Executive Secretary of the Convention on the execution of the work programme.

Search the reports on CBD activities:

Go to the top of the page

Select reporting year:

2008

2007

2006

2005

2004

2003

2002

2001

2000

1999

1998

1997

1996

1995

1994

1993

1992

1991

1990

1989

1988

1987

1986

1985

1984

1983

1982

1981

1980

1979

1978

1977

1976

1975

1974

1973

1972

1971

1970

1969

1968

1967

1966

1965

1964

1963

1962

1961

1960

1959

1958

1957

1956

1955

1954

1953

1952

1951

1950

1949

1948

1947

1946

1945

1944

1943

1942

1941

1940

1939

1938

1937

1936

1935

1934

1933

1932

1931

1930

1929

1928

1927

1926

1925

1924

1923

1922

1921

1920

1919

1918

1917

1916

1915

1914

1913

1912

1911

1910

1909

1908

1907

1906

1905

1904

1903

1902

1901

1900

1999

1998

1997

1996

1995

1994

1993

1992

1991

1990

1989

1988

1987

1986

1985

1984

1983

1982

1981

1980

1979

1978

1977

1976

1975

1974

1973

1972

1971

1970

1969

1968

1967

1966

1965

1964

1963

1962

1961

1960

1959

1958

1957

1956

1955

1954

1953

1952

1951

1950

1949

1948

1947

1946

1945

1944

1943

1942

1941

1940

1939

1938

1937

1936

1935

1934

1933

1932

1931

1930

1929

1928

1927

1926

1925

1924

1923

1922

1921

1920

1919

1918

1917

1916

1915

1914

1913

1912

1911

1910

1909

1908

1907

1906

1905

1904

1903

1902

1901

1900

1999

1998

1997

1996

1995

1994

1993

1992

1991

1990

1989

1988

1987

1986

1985

1984

1983

1982

1981

1980

1979

1978

1977

1976

1975

1974

1973

1972

1971

1970

1969

1968

1967

1966

1965

1964

1963

1962

1961

1960

1959

1958

1957

1956

1955

1954

1953

1952

1951

1950

1949

1948

1947

1946

1945

1944

1943

1942

1941

1940

1939

1938

1937

1936

1935

1934

1933

1932

1931

1930

1929

1928

1927

1926

1925

1924

1923

1922

1921

1920

1919

1918

1917

1916

1915

1914

1913

1912

1911

1910

1909

1908

1907

1906

1905

1904

1903

1902

1901

1900

1999

1998

1997

1996

1995

1994

1993

1992

1991

1990

1989

1988

1987

1986

1985

1984

1983

1982

1981

1980

1979

1978

1977

1976

1975

1974

1973

1972

1971

1970

1969

1968

1967

1966

1965

1964

1963

1962

1961

1960

1959

1958

1957

1956

1955

1954

1953

1952

1951

1950

1949

1948

1947

1946

1945

1944

1943

1942

1941

1940

1939

1938

1937

1936

1935

1934

1933

1932

1931

1930

1929

1928

1927

1926

1925

1924

1923

1922

1921

1920

1919

1918

1917

1916

1915

1914

1913

1912

1911

1910

1909

1908

1907

1906

1905

1904

1903

1902

1901

1900

1999

1998

1997

1996

1995

1994

1993

1992

1991

1990

1989

1988

1987

1986

1985

1984

1983

1982

1981

1980

1979

1978

1977

1976

1975

1974

1973

1972

1971

1970

1969

1968

1967

1966

1965

1964

1963

1962

1961

1960

1959

1958

1957

1956

1955

1954

1953

1952

1951

1950

1949

1948

1947

1946

1945

1944

1943

1942

1941

1940

1939

1938

1937

1936

1935

1934

1933

1932

1931

1930

1929

1928

1927

1926

1925

1924

1923

1922

1921

1920

1919

1918

1917

1916

1915

1914

1913

1912

1911

1910

1909

1908

1907

1906

1905

1904

1903

1902

1901

1900

1999

1998

1997

1996

1995

1994

1993

1992

1991

1990

1989

1988

1987

1986

1985

1984

1983

1982

1981

1980

1979

1978

1977

1976

1975

1974

1973

1972

1971

1970

1969

1968

1967

1966

1965

1964

1963

1962

1961

1960

1959

1958

1957

1956

1955

1954

1953

1952

1951

1950

1949

1948

1947

1946

1945

1944

1943

1942

1941

1940

1939

1938

1937

1936

1935

1934

1933

1932

1931

1930

1929

1928

1927

1926

1925

1924

1923

1922

1921

1920

1919

1918

1917

1916

1915

1914

1913

1912

1911

1910

1909

1908

1907

1906

1905

1904

1903

1902

1901

1900

1999

1998

1997

1996

1995

1994

1993

1992

1991

1990

1989

1988

1987

1986

1985

1984

1983

1982

1981

1980

1979

1978

1977

1976

1975

1974

1973

1972

1971

1970

1969

1968

1967

1966

1965

1964

1963

1962

1961

1960

1959

1958

1957

1956

1955

1954

1953

1952

1951

1950

1949

1948

1947

1946

1945

1944

1943

1942

1941

1940

1939

1938

1937

1936

1935

1934

1933

1932

1931

1930

1929

1928

1927

1926

1925

1924

1923

1922

1921

1920

1919

1918

1917

1916

1915

1914

1913

1912

1911

1910

1909

1908

1907

1906

1905

1904

1903

1902

1901

1900

1999

1998

1997

1996

1995

1994

1993

1992

1991

1990

1989

1988

1987

1986

1985

1984

1983

1982

1981

1980

1979

1978

1977

1976

1975

1974

1973

1972

1971

1970

1969

1968

1967

1966

1965

1964

1963

1962

1961

1960

1959

1958

1957

1956

1955

1954

1953

1952

1951

1950

1949

1948

1947

1946

1945

1944

1943

1942

1941

1940

1939

1938

1937

1936

1935

1934

1933

1932

1931

1930

1929

1928

1927

1926

1925

1924

1923

1922

1921

1920

1919

1918

1917

1916

1915

1914

1913

1912

1911

1910

1909

1908

1907

1906

1905

1904

1903

1902

los expertos.

Figura 36

Si utiliza el menú desplegable que está disponible en esta sección, puede seleccionar el año de interés y acceder a la copia del informe presentado en ese año (en formato PDF).

3.3.5 Reuniones y Documentos del Protocolo de Cartagena

El enlace **Reuniones y Documentos** lleva al usuario a una página en la que encontrará una interfaz de búsqueda para encontrar reuniones relacionadas con ciertos aspectos de la CDB.

Debajo de éste se encuentra la lista completa de todas las reuniones CP-RP divididas en dos secciones: Reuniones próximas, en donde encontrará datos sobre las reuniones a realizarse como pueden ser fecha, lugar, etc, y Reuniones Pasadas, donde se encuentra la lista de todas las reuniones llevadas a cabo.

Figura 37

Al hacer clic en el enlace **Documents**, el usuario ingresa a una página que muestra todos los documentos disponibles relacionados con esa reunión.

3.3.6 Notificaciones del Protocolo de Cartagena

El enlace **Notificaciones** lleva al usuario hacia una página web que proporciona facilidades de búsqueda para encontrar notificaciones emitidas por la Secretaría de la CBD. Para buscar las notificaciones clasificadas según el **Protocolo** inserte una palabra clave y/o use la lista desplegable para seleccionar un año. De clic en el botón **Buscar** para obtener los resultados de la búsqueda.

Debajo de la interfaz de búsqueda encontrará una lista que contiene todas las Notificaciones ordenadas por fecha. Si deja ambos campos en blanco, se mostrarán todas las notificaciones.

The screenshot shows the BCH homepage with a navigation bar at the top. Below it, a sidebar for 'The Cartagena Protocol' lists links like 'Text of the Protocol', 'Parties to the Protocol', 'COP-MOP Decisions', 'Reporting', 'Meetings and Documents', and 'Notifications'. The main content area is titled 'Cartagena Protocol Notifications' and shows a search interface with a 'Keywords:' input field and a 'Search notifications' button. A large yellow arrow graphic is overlaid on the left side of the main content area. The central content box contains the following text:

Réf.: SCBD/BG/Adm/70446

NOTIFICATION

Participation in the UNEP-GEF Project "BCH II: Continued enhancement of building capacity for effective participation in the Biosafety Clearing-House (BCH)"

Madame/Sir,

I am pleased to inform you that, in response to Decision IX-IV/2 of the fourth meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Cartagena Protocol (COP-MOP), the Global Environment Facility Council, at its meeting held in November 2009, approved the UNEP-GEF Project for Continued Enhancement of National Capacities for Effective Participation in the BCH. This second global project is intended to further assist countries in effectively utilizing the BCH, building on the experiences, methods and achievements of the first BCH Project.

As you may be aware, on 19 December 2009, the United Nations Environment Programme (UNEP) issued an invitation to eligible countries to participate in the project. Accordingly, I am writing to request you to let me know if your country is interested in participating in the project. Please note that this letter of endorsement must be signed by the GEF Operational Focal Point. (A list of the national GEF focal points is available at <http://www.unbch.org/who/gef2123>)

The eligibility criteria are as follows:

- Be a Party to the Cartagena Protocol;
- Be a developing country or a country with an economy in transition;
- Have joined the UNEP-GEF National Biosafety Framework Development project and the BCH Phase I project;
- OR;
- Have initiated GEF Implementation through a prior or ongoing GEF project.

The endorsement letter should be addressed and sent to: The Director, Division of Environmental Law and Conventions (DELC/UNEP), P.O. Box 30532, Nairobi, Kenya, or email to bch@unep.org, or by fax at +254 20 76254500.

With regard to any questions regarding the project, please direct them to Mr. Margaret Odoki, Project Team Manager, email: margaret.odoki@unep.org or telephone at +254 20 7625465.

I take this opportunity to thank you for the support your Government has provided to date to the work of the Cartagena Protocol on Biosafety and look forward to your continued cooperation.

Please accept, Madame/Sir, the assurances of my highest consideration.

Figura 38

3.4 Buscar Información

URL: <http://bch.cbd.int/database/>

Los enlaces a las categorías de información dentro de las bases de datos del Portal Central del BCH, se obtienen a través del menú desplegable de Búsqueda de Información en la barra de navegación.

The screenshot shows the homepage of the Biosafety Clearing-House (BCH). At the top, there is a navigation bar with links to Home, The BCH, The Protocol, Finding Information (which is circled in red), Registering Information, Resources, and Help. Below the navigation bar, there is a sidebar titled "Welcome to the BCH" containing information about the BCH and its account holders. The main content area features a large blue banner for the "BCH Survey'07" and a smaller banner for the "November '07 RELEASE". On the right side, there is a sidebar titled "Compiled Information" with a list of various national focal points and databases.

Figure 39

Cada categoría enumerada en esta página se enlaza con una herramienta de búsqueda que ha sido diseñada para optimizar la ubicación de información específica. También es posible navegar en todas las entradas de cualquier categoría utilizando el botón “Examinar todos los registros”.

This screenshot shows the "Finding Information" section of the BCH website. The left sidebar lists categories such as National Contacts, Laws and Regulations, Country's Decisions and other Communications, LMOs, Genes or Organisms, Roster of Experts, Capacity-Building, Biosafety Information Resource Centre, Scientific Bibliographic Database, and Organizations. The main content area displays detailed information for each category, including links to specific resources and descriptions of what can be found there. The right sidebar contains links to LMOs, Biosafety Information Resource Centre, and a Scientific Bibliographic Database on Biosafety.

Figure 40

En el Módulo 04 se describe en detalle el tipo de datos almacenados en las bases de datos del CIISB y las instrucciones para la búsqueda de información.

3.5 Registrar Información

URL: <https://bch.cbd.int/member/signin.shtml?returnurl=%2fmanagementcentre%2fdefault.shtml>

El Centro de Gestión del CIISB proporciona un mecanismo web para ingresar, actualizar, borrar o corregir información en las bases de datos del CIISB. El registro de información a través del Centro de Gestión se limita a los Puntos Focales Nacionales del CIISB, para la información relacionada a la implementación nacional del Protocolo, tales como:

- Los expertos en Bioseguridad
- Las Autoridades Nacionales Competentes
- Las necesidades y Prioridades del País.
- Las Decisiones sobre los OVM para el AHA con arreglo al Artículo 11.
- Las decisiones sobre los OVM con arreglo al Acuerdo Fundamentado Previo
- Las Leyes
- Los Sitios Web o las Bases de Datos de Bioseguridad Nacionales
- Otras Decisiones o Declaraciones
- Los Acuerdos Regionales o Internacionales
- Los Informes sobre la Misión de Expertos en Bioseguridad
- Los Informes de Evaluación de Riesgos Nacionales

El Centro de Gestión está disponible para todos los usuarios registrados para otras categorías de información en el CIISB (queda al pendiente de la validación del SCBD) tales como:

- Cursos de Bioseguridad
- Los proyectos y las Oportunidades de Creación de Capacidad
- Los Organismos Internacionales en Bioseguridad
- Las Noticias del CIISB
- La Información de Contacto
- Los Informes de Evaluación General de Riesgo.
- Los artículos de los Registros de OVM / de Genes / de Organismos Parentales o Donantes
- Los artículos del Centro de Recursos de Información sobre Bioseguridad (CRIB).

La Secretaría se reserva el derecho de revisar y verificar, antes de su publicación, la información suministrada por los usuarios registrados en el CIISB. Sus contribuciones a las Bases de Datos de Bibliografía Científica están sujetas a la validación por el Centro Internacional de Ingeniería Genética y de Biotecnología (CIIGB).

En el Módulo MO06A se puede encontrar instrucciones detalladas para el uso del Centro de Gestión.

The Biosafety Clearing-House Management Center provides an electronic, web-based mechanism to register, update, delete or correct information. Registration of information through the Management Centre of the Biosafety Clearing-House is restricted, and access to this section of the web site is reserved for the BCH National Focal Points and other authorized users.

If you have a BCH account and would like to use the Management Centre, please sign in now:

Registered email address: Remember me

Password:

Important Remarks

Any information submitted through the Management Centre should NOT include any confidential nor sensitive items as the objective is to make it publicly available on the Biosafety Clearing-House.

Before your submission is made publicly available, it must be validated by the BCH national focal point or the Secretariat. You will be sent an email confirming when the information has been uploaded to the database. Should you notice any significant difference between your submission and the information made available on the web site, please contact the Secretariat immediately by email to bch@biodiv.org.

The Management Centre is protected from unauthorized registration through a secure system of information exchange called Secure Socket Layer. It also uses a system of passwords to control access and use.

Figura 41

3.6 Recursos

URL: <http://bch.cbd.int/resources/>

La página **Recursos** del Portal Central el CIISB contiene secciones que proporcionan ayuda al usuario con el Portal Central, o brindan acceso a información general relacionada con la bioseguridad, tales como:

1. Formatos comunes;
2. Glosario;
3. Tesauro;
4. Lista de correos;
5. Soluciones para la Participación Nacional;
6. Archivos para descargar;
7. Conferencias en línea; y
8. Mapa del sitio.

Navegación en el Portal Central del CIISB

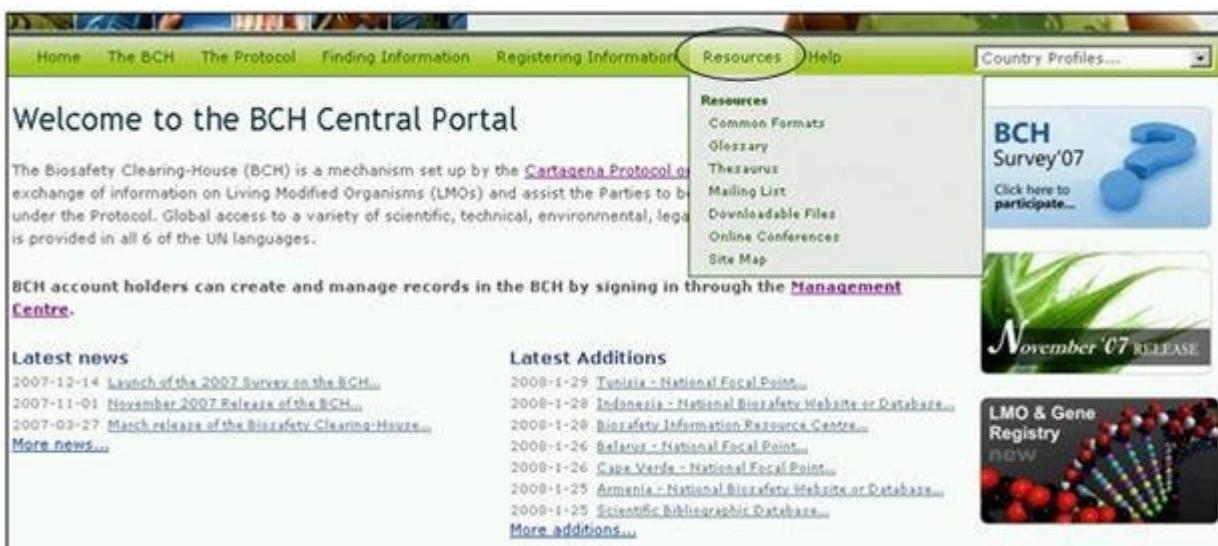


Figura 42

A screenshot of the 'Resources' page. The top navigation bar includes links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources (highlighted with a red oval), and Help, along with a 'Country Profiles...' button. The left sidebar has a 'Resources' heading and links to Common Formats, Glossary, Thesaurus, Mailing List, Downloadable Files, Online Conferences, and Site Map. The main content area has a 'Home | Resources' link at the top. It contains sections for 'Common Formats', 'Glossary', 'Thesaurus', 'Mailing List', 'Downloadable files', and 'Site map'. Each section provides a brief description and a link to more information. For example, the 'Common Formats' section says they are used to standardize information for easier searching and includes a link to 'follow this link'. The 'Mailing List' section describes two services: 'BCH Current Awareness Service' and 'BCH Information Technology Specialist Updates', both with links to 'follow this link'. The 'Downloadable files' section links to 'National Contacts', 'National Reports', and 'Roster of Experts'. The 'Site map' section links to a detailed map of the site.

Figura 43

3.6.1 Formatos Comunes

Los Formatos comunes se utilizan para normalizar la estructura y la organización de la información de las bases de datos del CIISB. La utilización de estos formatos mejora la eficiencia del Portal Central CIISB y aseguran el acceso a la información de manera predecible y fácil.

Los formatos comunes constituyen la base de los formularios de entrada en línea del Centro de Gestión.

Common formats

Information is made available to the BCH by using standardized structures for organizing information known as common formats. Word files or PDFs of the common formats are available for download below (alternatively information may be reported directly online through use of the Management Centre).

[Sample formats](#) | [Core Forms](#) | [National Contacts](#) | [Laws and Regulations](#) | [Decisions and Declarations](#) | [Risk Assessments](#) | [Modified Organisms](#) | [Capacity-Building](#) | [Roster of Experts](#) | [Information-Sharing](#)

Sample formats

To download model common formats in each category that have been completed with sample information, follow this [link](#).

Core forms

- Contact Details Reference**
Common format for providing Contact Details for a person or organization, for reference when creating other records. Latest edition: 14 February 2007.
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)
- Organism (Non-modified)**
Common format for registering a parental, recipient or donor Organism. Latest edition: 14 February 2007.
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)
- Inserted Gene**
Common format for registering an inserted gene. Latest edition: 29 January 2007.
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)

National Contacts

- National Focal Point**
Common format for registering a National Focal Point (Article 17, Article 19, Biosafety Clearing-House Focal Point). Latest edition: 31 January 2007.
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)
- Competent National Authority**
Common format for registering a Competent National Authorities (Article 19). Latest edition: 31 January 2007.
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)
- National Database or Website**
Common format for registering a National Database or Website (nb: records will also automatically be included in the Biosafety Information Resource Centre). Latest edition: 22 February 2007.
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)
 [ar | en | es | fr | ru | zh](#)

Figure 44

La página de **Formatos Comunes** proporciona enlaces a los documentos MS Word y PDF de los formatos comunes para las siguientes categorías:

1. Formularios principales

- Referencia de los Detalle de Contacto.
- Organismo (No modificado)
- Gen insertado

2. Contactos Nacionales

- Punto Focal Nacional
- Autoridad Nacional Competente
- Sitios Web y Bases de Datos Nacionales

3. Leyes y Reglamentaciones

- Ley Nacional, Reglamentaciones y Directrices Nacionales
- Acuerdos bilaterales, Regionales o Internacional

4. Decisiones y Declaraciones

- Decisiones sobre los OVM con arreglo al Acuerdo Fundamentado Previo
- Decisiones sobre los OVM-AHA con arreglo al Artículo 11
- Otras Decisiones, Declaraciones o Notificaciones

5. Evaluaciones de riesgos

- Evaluaciones de Riesgo

6. Organismos modificados

- OVM - Identificador Único

7. Actividades de Creación de Capacidad

- Necesidades y Prioridades en Creación de Capacidad
- Oportunidades en Creación de Capacidad
- Proyectos de Creación de Capacidad
- Cursos de Bioseguridad Acreditadas Académicamente.

8. Lista de Expertos

- Expertos en Bioseguridad
- Informes sobre la Misión de Expertos en Bioseguridad

9. Intercambio de información y Otros Recursos.

- Recursos de Información en Bioseguridad.
- Organizaciones en Bioseguridad
- Consideraciones Socioeconómicas.

3.6.2 Glosario

El enlace **Glosario** lleva al usuario a una página la cual proporciona una lista de definiciones, términos comunes, acrónimos y expresiones usadas a través del Portal Central del CIISB.

The screenshot shows the 'Glossary' page of the CIIIB website. At the top, there's a navigation bar with links like 'Home', 'The BCH', 'The Protocol', 'Finding Information', 'Registering Information', 'Resources', and 'Help'. Below the navigation bar is a sidebar titled 'Resources' containing links for 'Common Formats', 'Glossary', 'Thesaurus', 'Mailing List', 'Downloadable Files', 'Online Conferences', and 'Site Map'. The main content area has a title 'Glossary' and a sub-section 'Disclaimer'. It includes a note about the glossary being a summary form for easier access. Below this is a section titled 'Advance Informed Agreement procedure (AIA)' with a detailed description. Further down is a 'Advanced search' section and a 'Article 11' section with specific information about LMOs. At the bottom of the page, there are links for 'Home | Resources | Glossary'.

Figura 45

En parte superior de la página **Glosario**, hay una barra alfabética que enlaza A las secciones del Glosario y proveen una descripción de todos los términos del glosario y su utilización en orden alfabético.

3.6.3 Tesauro

El Tesauro es una lista de términos predefinidos y sinónimos relacionadas, o ‘vocabularios controlados’, usados en un contexto específico. Estos términos son utilizados para registrar o buscar información en las bases de datos del CIIIB.

A través del enlace de la página **Recursos**, el usuario accederá a la página de los **Dominios de Tesauro**, en la parte superior de la misma se encuentra una *herramienta de búsqueda* y en la parte inferior muestra una *lista de términos dominio* en orden alfabético.

The screenshot shows the 'Search Thesaurus' page. At the top, there's a navigation bar with links like 'Home', 'The BCH', 'The P...', 'Protocol', 'Finding Information', 'Registering Information', 'Resources', 'Help', and 'Country Profiles...'. Below the navigation bar is a sidebar titled 'Resources' containing links for 'Common Formats', 'Glossary', 'Thesaurus' (which has a yellow arrow pointing to it), 'Mailing List', 'Downloadable Files', 'Online Conferences', and 'Site Map'. The main content area has a title 'Search Thesaurus' and a 'Filter by domain' dropdown set to 'All'. Below this is a 'Search for' input field and a 'Search' button.

Figura 46

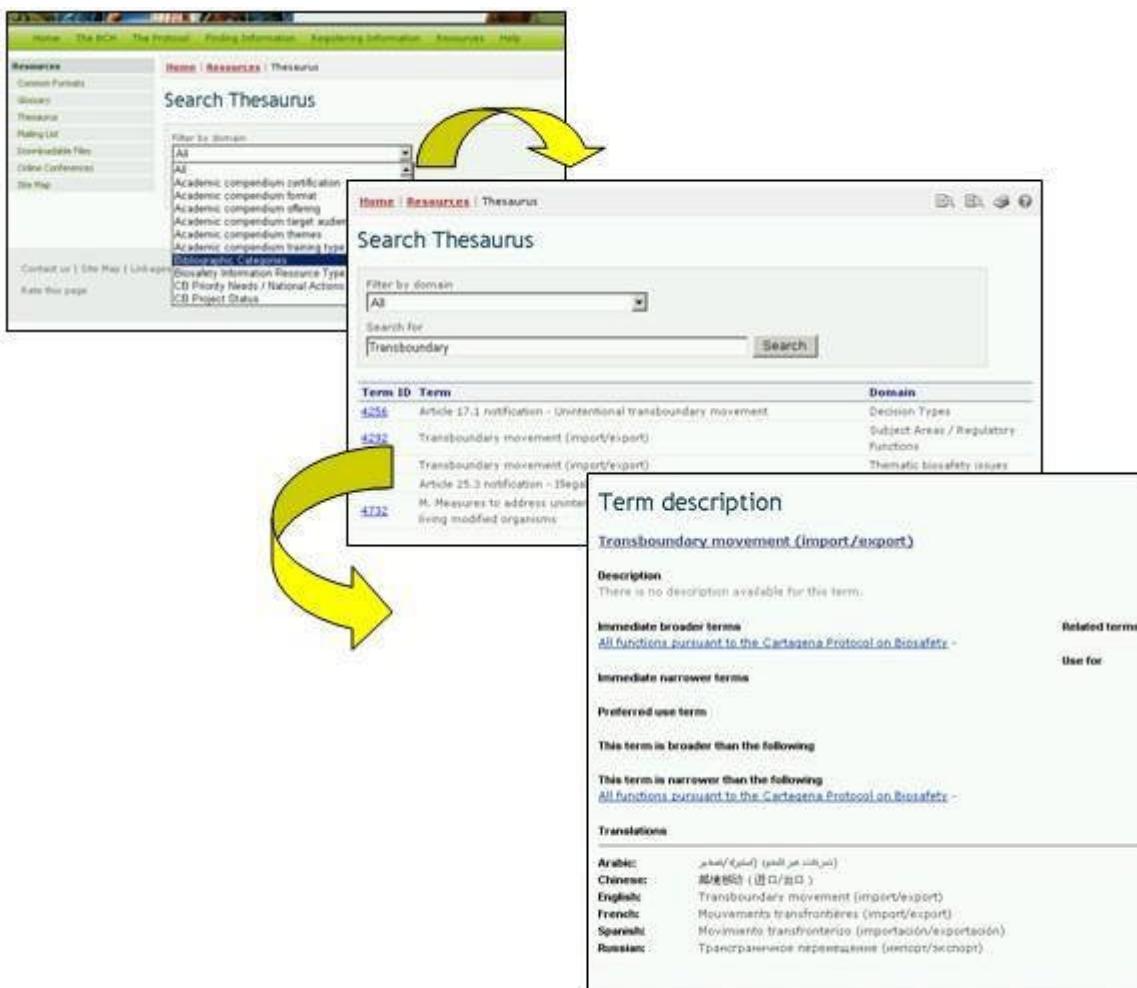


Figura 47

La interfase de **Búsqueda en el Tesauro**, proporciona un menú desplegable para seleccionar los dominios dentro del Tesauro, y un cuadro de búsqueda para ingresar palabras claves o los términos . El usuario entra al dominio y/o la(s) palabra(s) claves(s) específicas y selecciona el botón **Buscar**.

En la lista de los resultados, se selecciona un término de la columna **ID del Tema**, para obtener mayor información sobre su utilización en el Portal Central del CIISB. Esto conduce al usuario al registro de **Descripción de Términos**, el cual proporciona detalles sobre el significado del término y de su utilización en el Portal Central del CIISB y comprende el uso de términos más amplios, más restringidos y los términos preferidos, así como las traducciones en los seis idiomas oficiales de la ONU.

Ejemplo: Si un usuario desea comprender el uso del término “transfronterizo” en las actividades relacionadas con el Protocolo, el usuario ingresa el término en el cuadro de búsqueda y selecciona “Examinar todos los registros” **Filtrado por dominio** y e ingresa **transfronterizo** en el cuadro de **Búsqueda**, en la página **Búsqueda en el Tesauro**. Seleccione el botón **Buscar**, y se desplegará una lista de registros que describen la utilización del término transfronterizo en los diferentes dominios dentro del Portal Central del CIISB. Los resultados de la búsqueda (en enero 2008) se despliegan cinco usos del término en los cuatro dominios dentro del CIISB.

The screenshot shows two main panels. The left panel is a search interface titled 'Search Thesaurus' with a filter dropdown set to 'All' and a search input field containing 'Transboundary'. The right panel is a detailed view of the term 'Transboundary movement (import/export)'. It includes a navigation bar with links like 'Home', 'Resources', 'Thesaurus', 'Thesaurus Domains', 'Thesaurus domain', and 'Term description'. Below the navigation is the term title 'Term description'. The detailed view section contains several sections: 'Description' (Transboundary movement (import/export)), 'Immediate broader terms' (Administrative framework), 'Immediate narrower terms' (None listed), 'Preferred use term' (None listed), 'This term is broader than the following' (General biosafety - Administrative framework), and 'Translations' (Arabic, Chinese, English, French, Spanish, Russian). A black arrow points from the top-left of the screenshot towards the 'Transboundary movement (import/export)' term in the detailed view.

Figura 48

Los la lista de términos de dominios brindan acceso a una lista alfabética de los términos utilizados en cada uno de los dominios. Una clave indica cuales son los términos “preferidos”, “no preferidos” o “vinculados”.

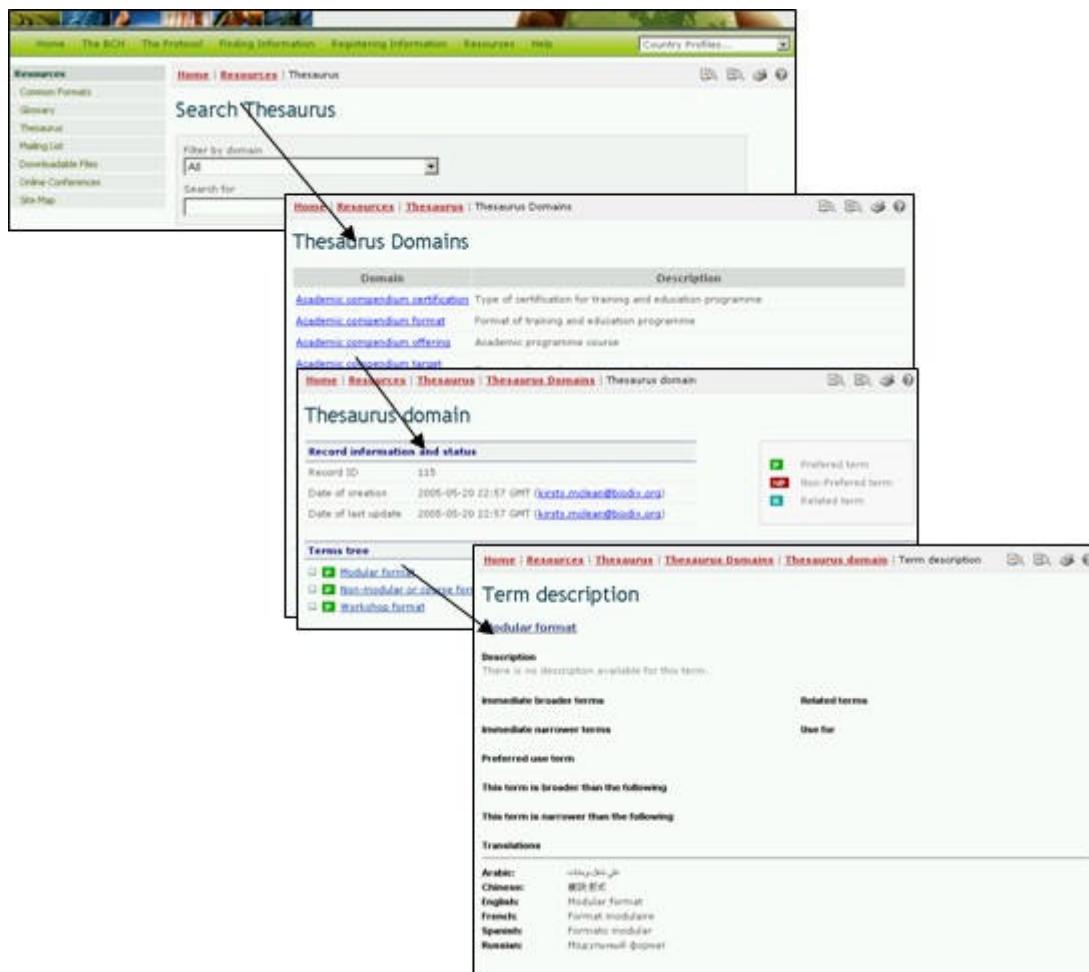


Figura 49

Seleccionando un término de la lista arborescente de Términos en la página de **Dominios del Tesauro**, conduce al usuario al registro de **Descripción de Términos**. Este registro proporciona detalles sobre el significado del término y cómo es utilizado en el CIISB, y comprende su utilización más general, los más recientes y aquellos preferidos del término y su traducción en los seis idiomas oficiales de ONU. Dentro de la descripción del término, su **utilización preferida del término** en el vocabulario controlado es un término seleccionado entre los sinónimos que serán utilizados para indexar y con el fin de recuperar. Por ejemplo **maize** es la utilización de un término preferido **corn** en el CIISB.

3.6.4 Soluciones para la Participación Nacional (Hermes y el Plug-in Ajax al CIISB)

Los enlaces a **Soluciones para la Participación Nacional** conducen al usuario a una página que proporciona información técnica (y enlaces a los manuales) de Hermes y del Plug-in Ajax en el CIISB.

Estas dos soluciones están destinadas a mejorar la facilidad de acceso a la información en el CIISB en respuesta a necesidades identificadas por los usuarios.

Ellas fueron creadas para ayudar al país a desarrollar sus propios nodos de CIISB nacionales y a estar interconectados e interoperables con el Portal Central.

3.6.5 Lista de Correos Electrónicos

La **Lista de Correos Electrónicos** proporciona acceso a las listas automatizadas de distribución de correo que se encuentran disponibles en el Portal Central del CIISB. Éstas son listas de direcciones de correo electrónico de las personas que se han registrado para recibir información periódica acerca de un tópico en

particular.

El **Servicio de información actual del CIISB** envía de forma periódica, un resumen actualizado de las novedades que fueron suministrada al CIISB. Ésta es enviada directamente a los usuarios por correo electrónico así como también es posible recibirlas por fax (por favor contactar a la Secretaría a fin de ingresar el número de fax en la lista de este servicio).

Las categorías de información incluidas en el resumen de información actualizada, así como la frecuencia de la distribución, pueden ser personalizadas por cada usuario de forma individual.

La **Actualización de Especialistas en Tecnologías de Información del CIISB** consiste en el envío de información destinada para los profesionales en tecnologías de información, especialmente para quienes están encargados del mantenimiento de las bases de datos o sitios web que son interoperables con el CIISB. Esto incluye actualizaciones y cambios hechos en el sitio web del CIISB.

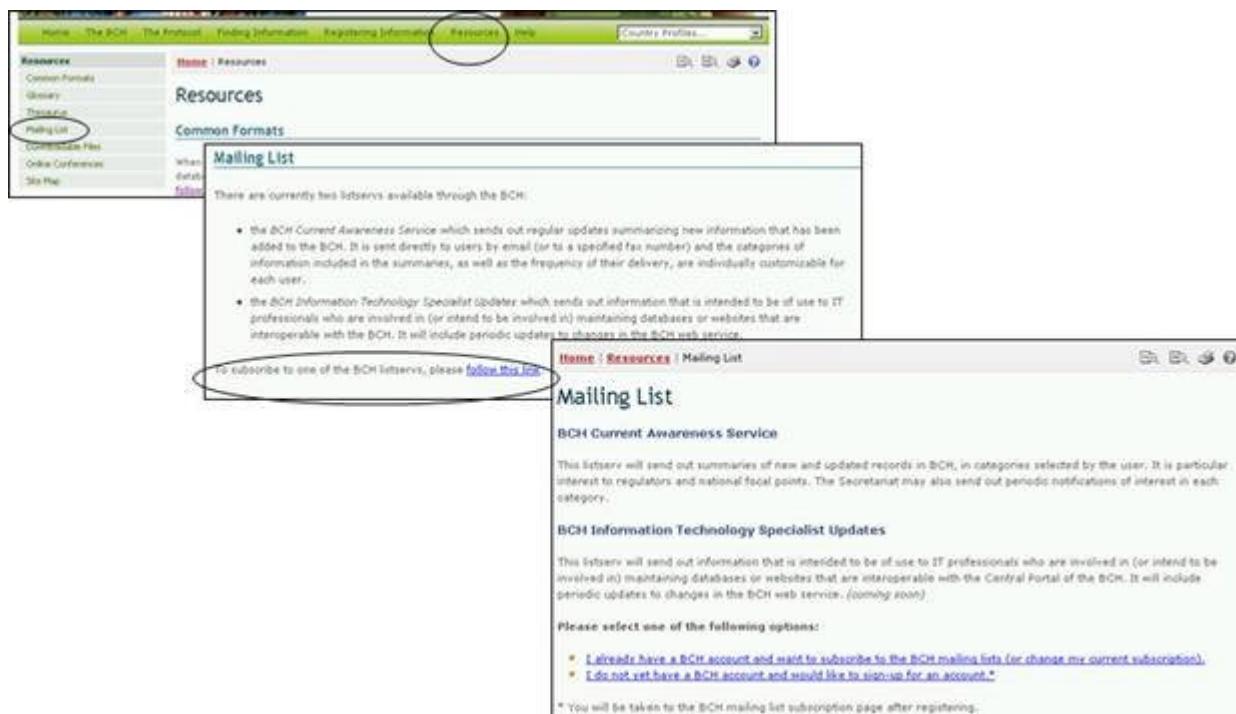


Figura 50

La página de **Lista de Correos Electrónicos** proporciona los enlaces para la suscripción a los servicios disponibles para generar/actualizar las suscripciones de los usuarios.

El primer enlace, conduce al usuario a la página **Ingresar al Centro de Gestión**. Una vez el usuario ingresa al Centro de Gestión, puede suscribirse a una lista de distribución automatizada.

El Segundo enlace, abre la página **Registro de una cuenta de correo electrónico**. Los usuarios se registran según el tipo de afiliación que tienen con el CIISB (por ej. Punto Focal Nacional del CIISB, Organización de Creación de Capacidad, Expertos en Bioseguridad, etc.)

En el Módulo MO06A se proporcionan más detalles sobre el Centro de Gestión del CIISB.

follow this link...' A note below that says: 'Other users wishing to participate in the BCH should contact their BCH National Focal Point or the Secretariat for assistance.' A section titled 'Please select the type of account you are requesting.' contains several radio buttons: 'BCH National Focal Point' (selected), 'National Authorized User', 'Registered Biosafety Expert', 'Capacity-building Organization', 'General User Account' (selected), and 'Other - please provide details' (with a text area). At the bottom are 'Continue' and 'Cancel request' buttons."/>

Please note that any user can search the BCH databases and website WITHOUT an account, and that completion of this registration process is only necessary if you require the ability to register information with the BCH.

Creation of accounts for online registration of most information via the Management Centre is restricted to specific user categories.

A user ID and password can be requested by completing this online application process or by sending a signed letter or fax to the Secretariat. Certain types of accounts (e.g. BCH National Focal Points) may require additional verification before they can be created. Once registered, you will be sent a welcome message and a temporary password. If you would like further information about who should get a BCH user account then please [follow this link...](#)

Other users wishing to participate in the BCH should contact their BCH National Focal Point or the Secretariat for assistance.

Please select the type of account you are requesting.

BCH National Focal Point
Authorized by your government to register, modify and validate information under your jurisdiction. Please note that the Secretariat **MUST** receive official confirmation of your designation in this role before your National Focal Point account can be created.

National Authorized User
Authorized by your BCH National Focal Point to register and modify information under your jurisdiction. Please note that your BCH-NFP **MUST** authorize you in this role before your National Authorized User account can be created.

Registered Biosafety Expert
Authorized by your BCH National Focal Point to modify information pertaining to your own record in the Biosafety Roster of Experts. Please note that your BCH-NFP **MUST** authorize you in this role before your Registered Biosafety Expert account can be created.

Capacity-building Organization
Authorized by your organization to register and modify information pertaining to your records in the capacity-building projects and opportunities databases.

General User Account
A General User Account will allow you to select your preferences (default language and time zones), manage your subscriptions (BCH Current Awareness Services) and participate in the BCH discussion forums.

Other - please provide details

Continue **Cancel request**

Figura 51

3.6.6 Archivos para Descarga

La página de **Archivos para Descarga** proporciona acceso a archivos destinados a ayudar a las Partes a cumplir con sus responsabilidades y requerimientos de información según el Protocolo. Ellos proporcionan igualmente el enlace a las directivas y a los patrones de ingreso de información.. Los Archivos para Descarga están disponibles en los formatos MS Word y en PDF en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Y están agrupadas de la siguiente manera:

- los Formularios
- los Documentos de Bioseguridad
- la lista de Autoridades Nacionales Competentes y las listas de los Punto Focal Nacionales (actualizadas diariamente)
- los Informes de la Lista de Expertos (actualizada diariamente) y de sus estadísticas resumidas

Downloadable Files

BCH Forms

- 1. Interim Guidelines for the Pilot Phase of the Voluntary Fund for the Roster of Experts on Biosafety**
The pilot phase of the Voluntary Fund for the Roster of Experts is established to support developing country Parties, in particular the least developed and small island developing States among them, and Parties with economies in transition, to pay for the use of experts selected from the roster.
- 2. Interim Guidelines for the Roster of Experts**
The Interim Guidelines for the Roster of Experts on Biosafety explains the operations of the roster and the roles and responsibilities of the administrator (the Executive Secretary), nominating governments, and experts. The current version was endorsed by ICCP at its second meeting.
- 3. Roster of Experts nomination form**
This is a printable version of the Roster of Experts nomination form

Figura 52

3.6.7 Conferencias en Línea

La página **Conferencias en Línea** contiene el acceso a las conferencias en línea que están en curso y son gestionadas por la Secretaría. Estas conferencias se organizan para establecer plataformas de discusión y consulta a las Partes y a los especialistas en aspectos sobre el Protocolo y su implementación.

Online Conferences

Currently there are no on-line conferences.

Figura 53

3.6.8 Mapa del Sitio

Para mostrar cómo está organizado el Portal Central del CIISB se proporciona un detallado **Mapa del Sitio**. Una clave identifica las categorías de información a las cuales se puede acceder a través de una base de datos, y la información a la que puede accederse únicamente a través de los usuarios registrados.

The screenshot shows the Site Map page of the Central Portal. At the top, there's a navigation bar with links for 'Protocol', 'Finding Information', 'Registering Information', 'Resources', 'Help', and 'Country Profiles...'. Below the navigation bar, there are links for 'Home', 'Resources', and 'Site Map'. The main content area is titled 'Site Map' and includes a legend: '+' indicates searchable database and '*' requires user to be signed in. A section titled 'CENTRAL PORTAL AND PRIMARY DATABASES' contains several categories and their sub-links. The categories include 'SITE ADMINISTRATION', 'FINDING INFORMATION', 'REGISTERING DATA', and 'INFORMATION SHARING'. Each category has multiple sub-links, such as 'Organisms', 'LMO database+', 'National Contacts', 'LMO registry', etc.

Figura 54

This screenshot shows the Site Map page with an 'ADDITIONAL RESOURCES' section highlighted. The page structure is similar to Figure 54, with a navigation bar at the top and a 'CENTRAL PORTAL AND PRIMARY DATABASES' section. The 'ADDITIONAL RESOURCES' section is enclosed in an oval and contains four main categories: 'NEWS', 'HELP', 'SEARCH FEATURES', and 'BCH THESAURUS'. Each category has several sub-links. To the right of these categories, there is a 'OTHER RESOURCES' section with its own set of links. The 'NEWS' category includes links like 'Latest additions to the database', 'BCH News', 'Biosafety in the media', 'National News Items', 'Secretariat Notifications', and 'Upcoming biosafety meetings'. The 'HELP' category includes 'FAQ', 'Guide to the BCH', 'BCH Training Modules', 'BCH Training Site', '(Old) Toolkit', 'Glossary', and 'Site map'. The 'SEARCH FEATURES' category includes 'Search', 'Search BCH databases+ and thesauri+', 'Search hints', 'Virtual notebook', 'Downloading results', and 'Linked records'. The 'BCH THESAURUS' category includes 'BCH Thesaurus', 'Controlled vocabulary', 'About the controlled thesaurus', 'Browse the thesaurus', 'Source vocabularies', 'Webservices', 'Updates', and 'Propose a term'. The 'OTHER RESOURCES' category includes 'Discussion forums', 'General discussions', 'Technical discussions', 'Online conferences', 'Current conference', 'Archives', 'Downloads', 'Downloadable Files', 'Common Formats', 'HTPI Documentation', and 'Web hosting information'.

Figura 55

3.7 Ayuda

URL: <http://bch.cbd.int/help/>



Figura 56

La página **Ayuda** del Portal Central del CIISB conduce al usuario hacia cinco secciones que proporcionan la siguiente asistencia:

1. Preguntas Frecuentes sobre el CIISB (PF) y el CIISB
2. Módulos de Entrenamiento del CIISB;
3. Guía sobre el Portal Central del CIISB en forma de folleto;
4. Sitio de entrenamiento del CIISB.
5. Documentación de los Servicios de Interoperatividad.

A screenshot of the 'Help' section of the BCH Central Portal. The left sidebar has links: Help (selected), FAQ, Training Modules, Guide to the BCH (PDF), Training Site of the BCH (PDF), and Interoperability Services. The main content area has sections: 'Help' (with a link to 'FAQ'), 'FAQ' (with a note about frequently asked questions), 'BCH Training Modules' (with a note about training modules developed under the UNEP-GEF project), 'Guide to the BCH' (with a note about the brochure prepared by the Secretariat), 'Interoperability Services Documentation' (with a note about technical information on BCH interoperability services), and 'BCH Training Site' (with a note about the training site implemented to help users familiarize themselves with the BCH).

Figura 57

3.7.1 Preguntas Frecuentes

La página **Preguntas Frecuentes** (PF) presenta las respuestas a las preguntas que comúnmente se llevan a realizar acerca del CIISB. Las respuestas proporcionan enlaces a los artículos del Protocolo y a una mayor información disponible a través del CIISB.

The screenshot shows the 'FAQ' section of the CIISB Central Portal. The left sidebar includes links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles... The main content area is titled 'Frequently Asked Questions (FAQ)' and contains two numbered questions: '1. What is a Clearing-House?' and '2. What is the Biosafety Clearing-House of the Cartagena Protocol on Biosafety?'. The first question has a detailed answer about the term 'clearing-house' in banking and its extension to information agencies. The second question refers to Article 20, paragraph 1, of the Biosafety Protocol. A callout box highlights the 'FAQ' link in the top navigation bar and the 'FAQ' link in the right sidebar.

Figura 58

3.7.2 Enlace a los Módulos de Entrenamiento

Los **Módulos de Entrenamiento** del CIISB se desarrollaron en el marco del proyecto PNUMA-FMAM CIISB, en colaboración con el Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR) y la Secretaría del Convenio sobre diversidad Biológica (SCBD). El contenido fue proporcionado y revisado por expertos acreditados en el mundo sobre este campo.

The screenshot shows the 'BCH Training Modules' section of the CIISB Central Portal. The left sidebar includes links for Home, Help, FAQ, Training Modules, Guide to the BCH, Training Site of the BCH, and Interoperability Services. The main content area is titled 'BCH Training Modules' and contains a brief description of five modules developed under the UNEP-GEF Biosafety Clearing-House project. Below this, two modules are listed: 'Module 1: An introduction to the Cartagena Protocol on Biosafety' and 'Module 2: An introduction to the Biosafety Clearing-House'. Each module has a thumbnail image, a title, and a brief description of its content. A callout box highlights the 'FAQ' link in the top navigation bar and the 'FAQ' link in the right sidebar.

Figura 59

Los Módulos de Entrenamiento se presentan en tres formatos:

1. Módulos de Entrenamiento del CIISB;
2. Módulos Interactivos de Entrenamiento del CIISB; y
3. El Manual de Talleres de Entrenamiento del PNUMA-FMAM.

Los **Módulos de Entrenamiento del CIISB** comprenden una serie de cinco módulos que proporcionan una introducción a:

1. El Protocolo de Cartagena sobre Seguridad en la Biotecnología;
2. El Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad en la Biotecnología (CIISB);
3. El Portal Central del CIISB;
4. Navegación en el Portal Central del CIISB; y
5. Registro de datos en el Portal Central del CIISB

Los **Módulos Interactivos de Entrenamiento** son diseñados para ser utilizados junto con el manual de formación de PNUM-GEF con el fin de entrenar a los participantes de los talleres.

Interactive BCH Training Modules

Two interactive BCH training modules are available that are designed to enable users to understand the concepts in a hands-on manner. The modules are designed to be used in conjunction with the [UNEP-GEF training module](#) to train participants during a training workshop. The modules are designed in Macromedia Flash and are very intuitive to use. However, these modules should be installed locally, their execution through the internet is not recommended because of the large file size.

[**Interactive Module 1: Introduction to the Cartagena Protocol on Biosafety**](#)

[**Interactive Module 2: Introduction to the Biosafety Clearing-House**](#)

Figura 60

El **Manual de Talleres de Entrenamiento del PNUMA-FMAM** es diseñado para proporcionar a los entrenadores una visión global de todos los procesos de entrenamiento y una comprensión detallada de las áreas que deben ser cubiertas durante el acompañamiento de un taller de entrenamiento sobre el CIISB. El módulo completo del taller de entrenamiento en línea proporciona directivas sobre la gestión del programa de formación del CIISB.

3.7.3 Guía para el CIISB

La **Guía para el CIISB** es una publicación en forma de folleto resumido en formato PDF que presenta las funciones del CIISB.

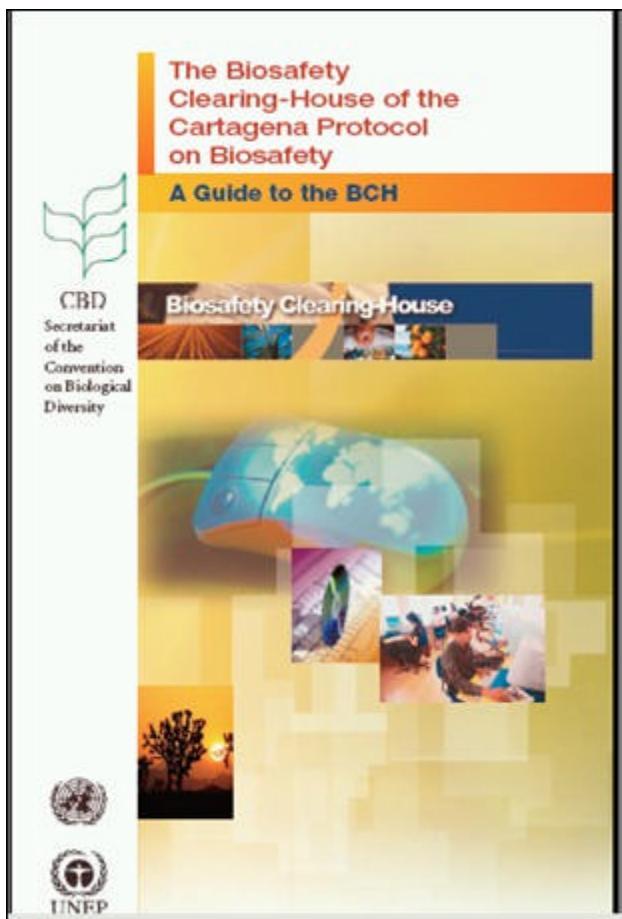


Figure 61

3.7.4 Sitio de Entrenamiento del CIISB

El *Sitio de Entrenamientos del CIISB* es diseñado para ayudar a los usuarios del CIISB a familiarizarse con el funcionamiento del Centro de Gestión sin afectar al Portal Central oficial del CIISB.

Para poder acceder al Sitio de Entrenamiento, los usuarios deben contar con una cuenta de entrenamiento del CIISB (la cual es proporcionada bajo demanda realizada a la Secretaría).

A screenshot of the "Training Site of the BCH" website. The top navigation bar includes the CBD logo and the text "Training Site of the BCH". Below the navigation, a welcome message reads: "Welcome to the Training Site of the Biosafety Clearing-House." A note states: "This Training Site has been implemented to help BCH users familiarize themselves with the functioning of the BCH's Management Center." Another note says: "The information registered on the Training Site does not affect the official BCH site and, because the site is secure, it is not made publicly available. Similarly, the information registered on the official BCH site is not always available on the Training Site." A section for account creation or login is present, with fields for "Email Address / Account ID" and "Password", and buttons for "Remember me" and "Sign In". To the right, there are links for "Request a BCH Training Account" and "Forgot your password?".

Figura 62

La página de ingreso proporciona tres enlaces adicionales útiles para:

1. Abrir una cuenta de entrenamiento,
2. Obtener una herramienta para recordar la clave de acceso, y
3. Acceder al sitio oficial del CIISB.



Figura 63

3.7.5 Servicios de Interoperatividad

La documentación de *Servicios de Interoperatividad del CIISB* proporciona información técnica a cerca de interoperatividad con el Portal central del CIISB, incluyendo información sobre la versión 3.0 del CIISB, Esquemas XML y Vocabularios Controlados. También proporciona Rápido Inicio en VBA, C4, VB.NET, JAVA, PYTHON y PERL y artículos relevantes.

La página proporciona enlaces a Conexiones Rápidas; a los esquemas XML y a los métodos del Servicio Web.

BCH Interoperability Services 3.0

WSDL: <http://bch.biodiv.org/service/3.0/service.asmx?WSDL>

Quick Starts

Examples are available in:
[VBA, C#, VB.NET, JAVA, PYTHON, PERL](#)

[Verifying login and password](#)

[Validating a XML document](#)

[Registering a Decision under A11](#)

[Retrieving a previously registered document](#)

[Unregister document](#)

[Querying the BCH for documents](#)

[Retrieving list of BCH Thesaurus terms](#)

[BCH Web Service Utility 3.0](#)

[BCH Web Service Utility 3.0 Application project](#)

[C# project sample](#)

[Step by Step Microsoft Visual studio 2005 C# project guide](#)

[Java \(J2SE 5.0, Apache Axis 1.4\)](#)

[Generating BCH Web Service Stub using WSDL2Java](#)

[Thesaurus SQL Scripts](#)

[Web Service Methods](#)

XML Schemas

National Contacts

[National Focal Point \(focalPoint.xsd\)](#)

[Competent National Authority \(authority.xsd\)](#)

[National Website or Database \(nationalDatabase.xsd\)](#)

Laws and Regulations

[National Law, Regulation or Guideline \(law.xsd\)](#)

[Bilateral, Regional or Multilateral Agreement \(agreement.xsd\)](#)

Organisms, Decisions and Declarations

[Unique Identification \(modifiedOrganism.xsd\)](#)

[Decision under AIA \(decisionUnderAIA.xsd\)](#)

[Decision under Article 11 \(decisionUnderA11.xsd\)](#)

[Other Decision or Declarations \(decision.xsd\)](#)

[Risk Assessment \(riskAssessment.xsd\)](#)

Roster of Experts

[Biosafety Expert \(biosafetyExpert.xsd\)](#)

Others

[Contact \(contact.xsd\)](#)

[Organism \(organism.xsd\)](#)

[BIRC resource \(resource.xsd\)](#)

Figura 64

3.8 Manejo de Resultados de Búsqueda

Esta sección muestra varias opciones para la ordenación de los resultados y el uso de XML como formato de exportación de los resultados que facilita la interoperabilidad.

3.8.1 Filtro de Resultados

Para cambiar la forma en se filtran resultados de búsqueda, el usuario puede seleccionar una opción diferente, en el menú que se despliega en **Filtrar resultados por**. Este menú aparece en cualquiera de las páginas de resultados de búsqueda. La lista incluirá solamente aquellas opciones que son relevantes para el tipo de búsqueda que el usuario ha llevado a cabo.

The screenshot shows a search interface with a dropdown menu for sorting records by 'Country'. Below the menu, there are two search results for 'Jordan'. Each result includes the ID, name, contact information, and source ('SCBD').

ID	Name	Contact Information	Source
8742	Jordan	H.E. Eng. Faris Alijundi National Focal Point Biosafety Clearing-House Focal Point, Cartagena Protocol on Biosafety Secondary National Focal Point, Emergency Measures (Article 17) Contact Point, CBD National Focal Point	SCBD
8743	Jordan	H.E. Khaled Anis Irani National Focal Point Cartagena Protocol on Biosafety National Focal Point	SCBD

Figure 65

Entre las opciones de filtro que pueden estar disponibles para el usuario se incluyen las siguientes:

País: Muestra los resultados de búsqueda ordenados alfabéticamente por nombre de país.

Fecha de última actualización: Muestra los resultados de búsqueda ordenados por la fecha en la que fueron agregados o actualizados, mostrando primero los registros que fueron modificados más recientemente.

Apellido: Muestra los resultados de búsqueda ordenados alfabéticamente por el apellido de la persona o punto de contacto.

Rasgo de OVM: Muestra los resultados de búsqueda ordenados alfabéticamente por el rasgo o característica introducida. (Para ver una lista completa de rasgos introducidos, consulte el diccionario de referencia del CIISB)

Nombre del gen: Muestra los resultados de búsqueda ordenados alfabéticamente por el nombre del gen insertado. (Para ver una lista completa de genes insertados, consulte el Registro de genes)

Nombre del organismo: Muestra los resultados de búsqueda ordenados alfabéticamente por el nombre del organismo parental, receptor o donante.

Nombre de la organización: Muestra los resultados de búsqueda ordenados alfabéticamente por el nombre de la organización (puede ser una autoridad nacional competente u organizaciones de bioseguridad).

Fecha de inicio: Muestra los resultados de búsqueda ordenados por fecha en que está previsto que comienzan los proyectos u oportunidades de creación de capacidad.

Área temática: Muestra los resultados de búsqueda agrupados según el área temática abordada (por ejemplo, tipo de OVM o uso previsto).

Situación Taxonómica: Muestra los resultados ordenados alfabéticamente de acuerdo con el nombre científico de organismo.

Técnica usada: Muestra los resultados de búsqueda ordenados alfabéticamente por técnica usada para introducir la modificación.

Título: Muestra los resultados de búsqueda ordenados alfabéticamente por título de registro.

Tipo de registro: Muestra los resultados de búsqueda agrupados según el tipo de registro.

Identificación única: Muestra los resultados de búsqueda ordenados en forma alfa-numérica por código de identificación exclusiva. (Para ver una lista completa y descripción de códigos de identificación exclusiva, consulte el Registro de OVM.).

3.8.2 Exportación de Resultados a XML

El usuario puede exportar o descargar información del Portal Central del CIISB para usarla en otras aplicaciones, usando la función **Exportar Resultados**. La información exportada es proporcionada en formato eXtensible Markup Language (XML), es una especificación de uso general para la creación de lenguajes markup, personalizados. Su principal propósito es de facilitar el intercambio de datos a través de diferentes sistemas, particularmente sistemas conectados vía Internet.

El motor de exportación se encuentra al pie de cada página de **Resultados de búsqueda** y en cada registro

El usuario utilizar la función **Exportar Resultados** para exportar los registros de forma individual o a una base de datos. Los resultados pueden importarse luego a otros programas, como procesadores de texto o planillas electrónicas.

The screenshot shows the search results page of the CIISB central portal. A yellow arrow points from the search results list to the detailed record view.

Search results

Sort records by [Country]

ID In record holder and type Source

3 record(s) found

ID	Name	Type	Source
374	Barbados Biosafety Expert	Dr. Wendy O. Hollingshead FAO/IASTI Agri-Services Unit	SCBD
654	Barbados Biosafety Expert	Dr. Cyril Sebastian Roberts University of West Indies	SCBD
456	Barbados Biosafety Expert	Prof. Leonard Wellington O'Garro University of West Indies	None

[Export all results as XML](#)

Please consult the [following page](#) for further information on using the search function.

Biosafety Expert

Record information and status

Record ID: 456 Status: Published Date of creation: 2003-06-18 21:55 GMT (andrew.bowers@ciisb.bb) Date of last update: 2006-09-21 21:04 GMT (andrew.bowers@ciisb.bb) Owner: logans@umichill.edu.bb

General information

Country of the Government making the nomination

- Barbados

Person Details

Coordinates

Additional Information

Any other relevant information:

Outreach Research Activities:

- Active collaborative research programme with Ministries of Agriculture in the OECS and Barbados since 1992 on issues of paper, tonello, mint and papaya.
- Coordination and delivery of three practical training courses, each of 4 months duration, to plant pathologists in the OECS and Barbados (1993-95).
- Provided an organizational structure for an Agricultural Research Unit proposed by the Ministry of Agriculture, Grenada upon request for assistance from the Grenada Government (1995).
- Founder of the Agricultural Research Fund of the Barbados Society for Technologists in Agriculture. The fund, which is the first of its kind in Barbados, provides small research grants for scientific research. (1996)
- Implemented a programme of research support to control yucca anthracnose in Dominica (2000- -).
- Provided research support to Grenada and St. Lucia for expansion of papaya cultivation through control of bunchy top and bacterial leaf blight. In Grenada, commercial papaya cultivation has received an infected name.
- Research support for large scale cultivation of arithrum under forest canopy in St. Lucia to prevent deforestation. Arithrum culture requires shade which could be provided by forest canopy. The research support includes identifying specific agroforestry conditions favouring optimum arithrum productivity in both yield and quality and providing disease-free arithrum plants for the project.

(Export or copy this document, modified 07/06/2006)

Figura 66